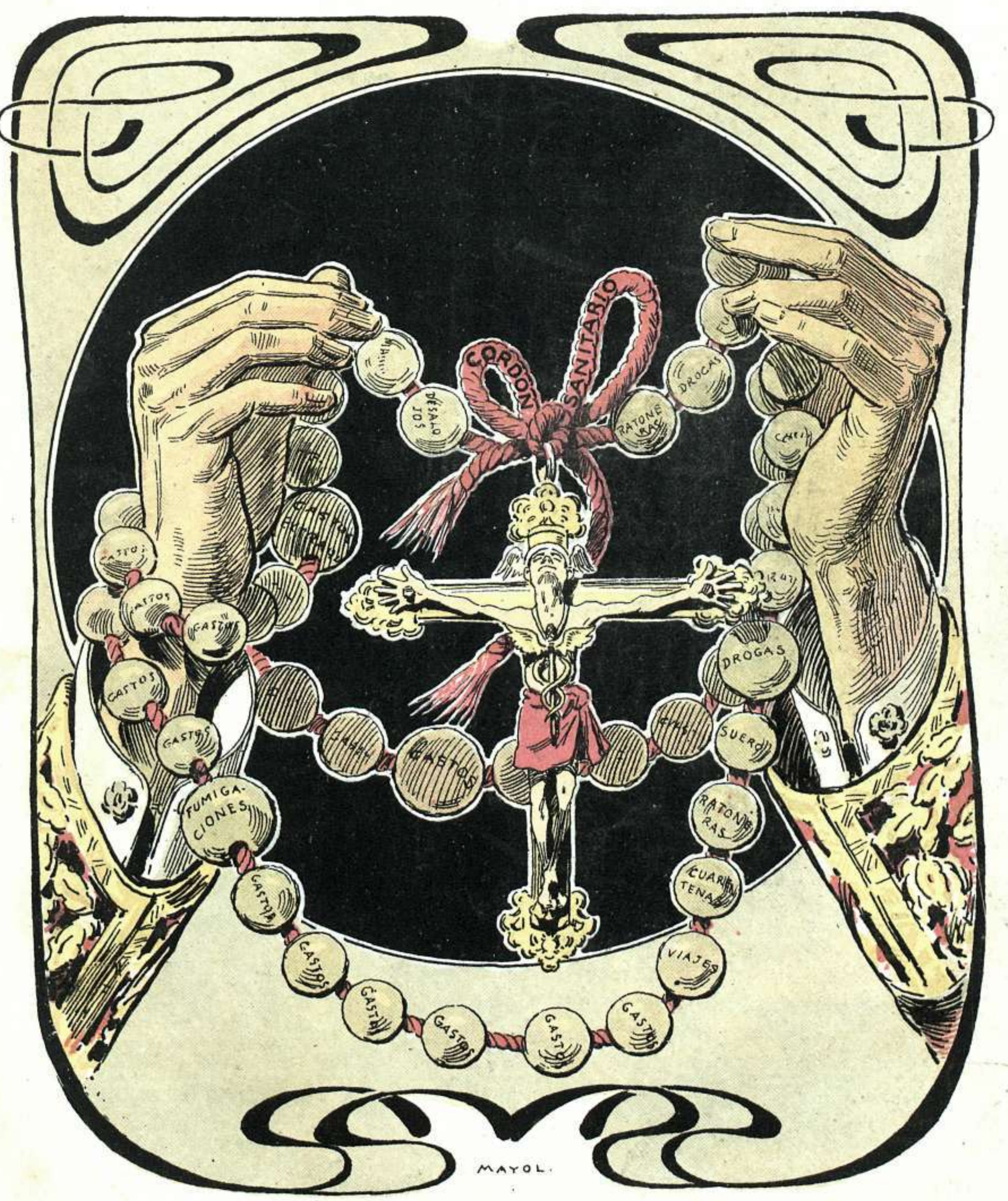
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO III — BUENOS AIRES, 10 DE FEBRERO DE 1900 — N.º 71

LO DEL ROSARIO



Con el cordón sanitario,
las cuentas contra el erario
y ese *Cristo* que *ahí* se ve
compusieron el rosario
que dan al de Santa Fe.

Gastar en Febrero y ganar dinero

Nuestras ventas del mes de Febrero demuestran el buen resultado de nuestro lema *los mismos artículos á menor precio, ó mejores artículos al mismo precio que en otra parte.*

Este mes ofrecemos artículos legítimos de primer grado á los precios más baratos que se verán en Buenos Aires durante los doce meses próximos. No demoren si desean hacer una buena elección, pues los valores excepcionales asociados con precios bajos hacen concurrir clientes cada día. **Gastar en Febrero y ganar dinero.**

Ponemos en venta hoy todos los que quedan de nuestros elegantes escritorios cilíndricos de guindo americano, concluidos en imitación de nogal al precio de $ **117** m/n cada uno.

Quedan solamente once de nuestros escritorios cilíndricos americanos de roble modelo N.º 150. Precio $ **130** m/n.

---

50 Escritorios de Oficina actualmente en depósito, de varios tamaños y modelos.

Grafófonos, tres modelos, á $ **16, 21** y **35** m/n. Cilindros Edison grabados, á $ **1.50** cada uno.

Mesitas **Unique,** tienen cajones para guardar 120 cilindros de grafófono. Precio en Febrero solamente **$ 30** m/n.

Mesitas de sala, modelos artísticos, de guindo norte-americano esmaltado en colores $ **12** m/n cada una. No pueden importarse hoy por el mismo precio en oro.

PRATT & CÍA.



FLORIDA ESQ. CANGALLO

COMPUESTO DE APIO DE PAINE

Un verdadero tónico

Un laxante y diurético de confianza.

Renueva la vitalidad

Cura segura y permanente de cualquier afección de los riñones, hígado y vientre.

Purifica la sangre

EMMA CALVÉ

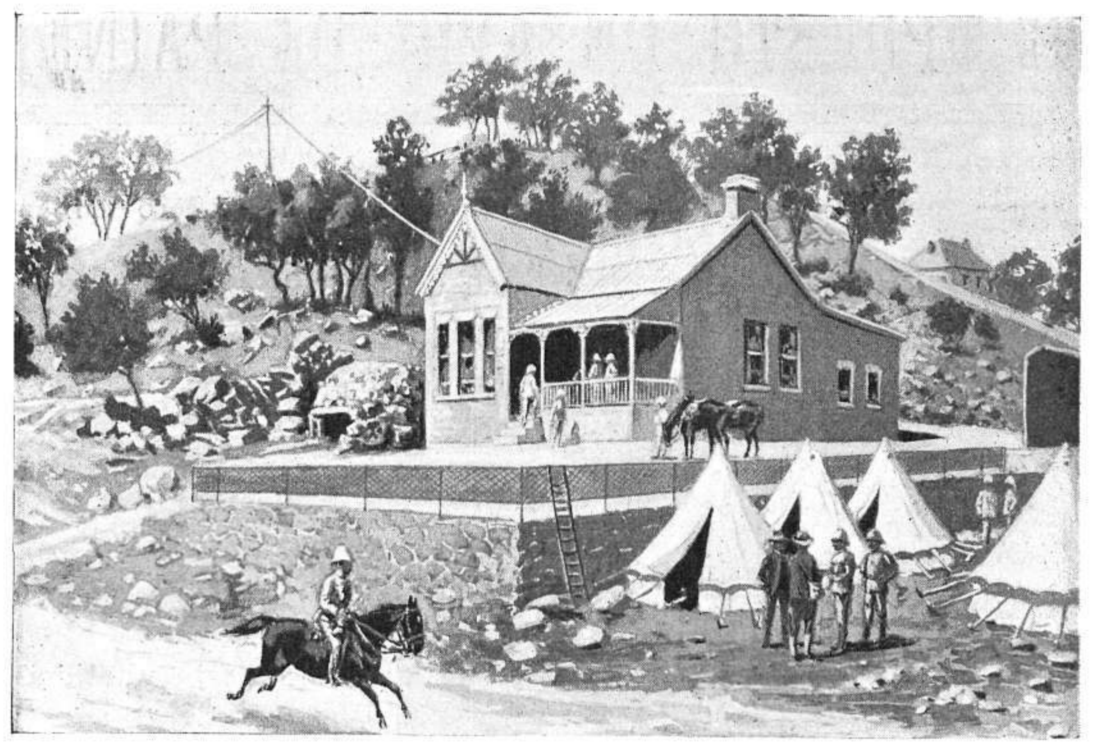
Esta gran artista ha sido curada radicalmente de postración nerviosa y debilidad general, con el

COMPUESTO DE APIO DE PAINE

(Paine's Celery Compound)

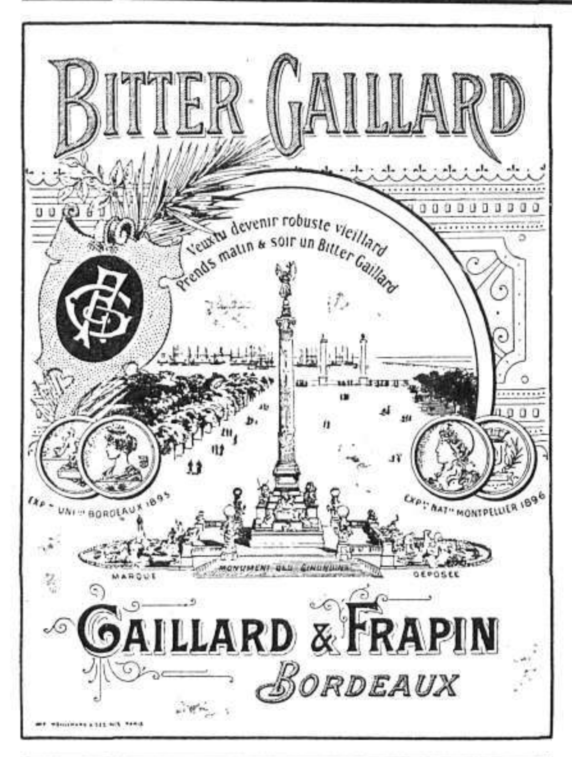
1170, Piedad, 1174 — ESCALADA Y GONZALEZ — Buenos Aires

Unión Telefónica, 1990 — Cooperativa, 133



Alojamiento y oficinas del estado mayor del general White en Ladysmith

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).



SOLUCIÓN DE LA FUGA DE PALABRAS

En CARAS Y CARETAS del 27 de Enero hemos publicado un párrafo con diez palabras en blanco, los cuales debían llenarse de acuerdo con el texto original, ofreciendo premios á los que mandaran soluciones acertando una ó más palabras. Hé aquí el parrafo completo, abierto el día 7 de Febrero en nuestra casa á las dos de la tarde.

En una de las páginas siguientes insertamos **una nueva fuga de palabras,** rogando fije su atención en la misma.

PARRAFO COMPLETO

« Pocos momentos después, cuando por fin habíamos logrado entrar en la fortaleza, vimos que los hahitantes se retiraban rápidamente hacia el centro de la ciudad, sembrando el pánico por doquier donde pasaban. Una sola persona parecía no dar importancia alguna á los clamores de los fugitivos. Su modo de vestir y su larga y abundante cabellera nos dieron á comprender que era una mujer; con sorpresa vimos que, á pesar de ir lujosamente vestida, parecía estar mendigando. Nadie la socorría, pero en varias ocasiones alguno de los fugitivos la agarraba del brazo tratando de persuadirla en no continuar su carrera. Pero nadie pudo contagiarla de su excitación miedosa y prosiguió avanzando impasible.»

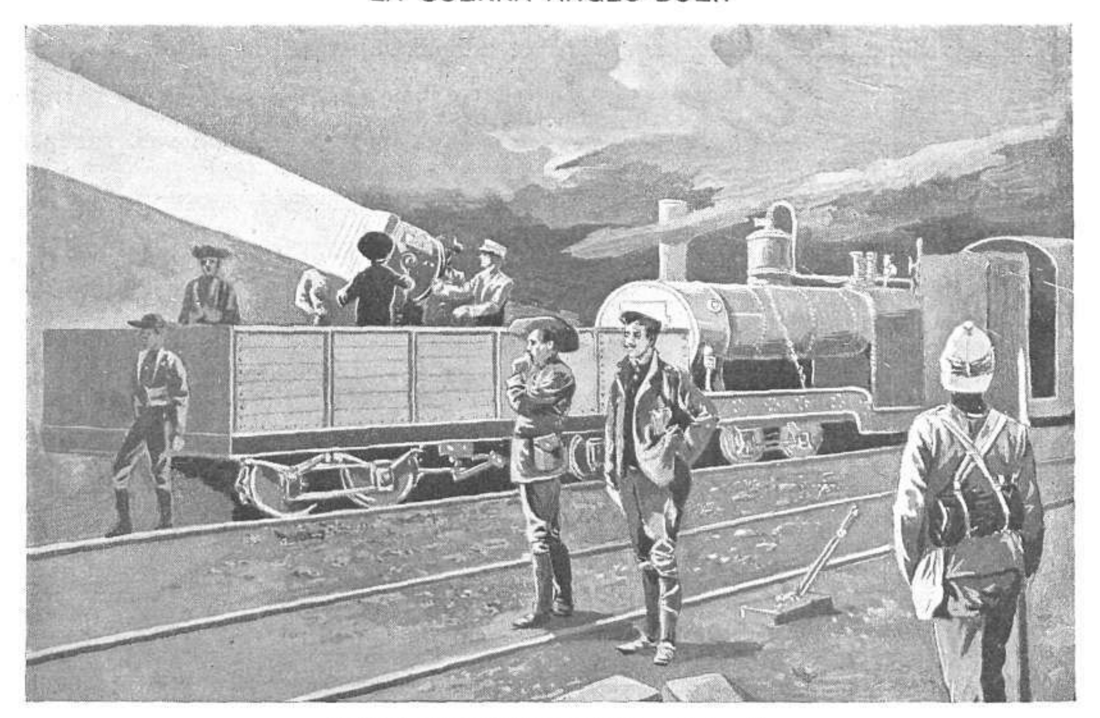
LISTA DE LAS PERSONAS QUE HAN ACERTADO

Hemos recibido centenares de soluciones de todos los puntos de la República. A continuación insertamos algunos nombres de los que han acertado una ó más palabras de la Fuga, los cuales tienen derecho al premio en mercaderías á su elección en relación al valor de su primitiva compra. Rogámosles nos comuniquen las mercaderías que deseen de acuerdo con el valor del premio obtenido. Al propio tiempo llamamos su atención en referencia á la nueva Fuga de Palabras que en una de las páginas siguientes publicamos.

Jerónimo Amor, Tandil
Conrado Aldeco, Chilecito
Luis Altillo, San Pedro
Joaquín Abad, Santa Fe
Arnaldo Adorni, Villa Devoto
Juan Solano Alvarez, Paraná
Cándido Alzúa, Paraná
Julio Aloyea, Olavarría
María B. de Arieta, Villa Catalinas
Manuel R. Acuña, Catamarca
Jesús Alvarez, Porteña
Dolores Alvarado, Gualeguay
Alberto Antonini, Santa Fe
Vicenta Abaca, Villa Constitución
Gumersindo Aguilera, Mercedes
I. P. Argüello, Capital
Clemencia Arévalo, La Plata
José M. Bernis, Tapeyú
Víctor Venecia, San Ignacio
Sebastián Bassi, San Ignacio
Justo Bergada, Paraná
Antonio D. Bella, Toay
«El Bohemio» Arrecifes
Elías Blanco, Vera
Juan Beverissa, Capital
César A. Berraz, Santa Fe
Miguel S. Bunge, Juárez
Baldomero Banús, Santa Fe
M. Caminal, Concordia
Dionisio Carroll, Mercedes
Hermenegilda Casanova, Corrientes
Santiago Coote, Capital
Raúl J. Soro Cambian, Est. Camet
Simón Comet, Venado Tuerto
Eduardo J. Cabral, Lobos
John Carroll, Mercedes
Francisco Condannes, Gualeguay
Norberto Comte, Tandil
Santiago Caccia y C.ª, Rosario
A. M. Canelini, Capital
Luis María Chimenti, Cobo
Miguel A. Culotta, Baradero
Juan Facundo Durán, Lobos
Modesta J. de Doello, Gualeguaychú
Marta Deveze, Capital
M. J. Doussinague, Rauch
Cosme L. Etchevarne, Tapalqué
Juan Espondaburo, Craig
María Luisa de Espina, Villa Const.
José María Echezarraga, Uruguay
Juan Flores, Curuzú Cuatiá
Sibrano M. Farías, Franck
Ricardo Fisch, Tacuarendí
M. L. G., Capital
Gallego Hnos., Santa Fe
Benjamín García, Alderetes
Gregorio V. García, General Paz
José M. Gutiérrez, Chacabuco
Roberto Galbraith, Pirán
Emilio Grau, 25 de Mayo
Dolores Jiménez, Santiago del Estero
José C. Gómez, Paraná
Rita Guzmán, Chilecito
N. Gamboa, San Nicolás
Antonio E. Guzmán, Chilecito
Aparicio M. Gudino, Villa Urquiza
J. E. Gigena, Córdoba
Gregorio N. Goyeneche, Fray Bentos
Amelia Jiménez, Monte Caseros
Salvador R. G., Capital
Félix Jaquet, Monte Caseros
Juan Larrosa, Luxardo
Andrés Laroza, Rosario
G. Lainfor, Curuzú Cuatiá
Rafaela D. Monteil, Villaguay
Antonio Méndez, Los Amores
Joaquín M. Montero, San Luis
B. R. Magnarelli, Tolosa
Carmen de Moretús, Diamante
Germán E. Nolte, Capital
Miguel S. Omar, Caballito
Luis F. Oneto, Victoria
Angelo Montero de Perodié, Uruguay
E. Piedfort, Venado Tuerto
María G. de Quinn, San Pedro
Juan Peralta, Rioja
Pedro Radio, Paraná
Aristóbulo R. Soto, Villa Urquiza
Balbina G. de Ribero, Capital
E. N. Rieter, Villa Elisa
P. M. Santillán, Capital
Feliciano Sosa, Tacuarendí
Julia R. S. de Sotomayor, Urquiza
Pastor M. Tapia, Caballito
A. Vigan, Tandil
Carlos Vidal, Alderetes
Guillermo W. Wallace, Saavedra
Emilio C. Lafferriere, Paraná
B. Lascano, Ensenada
Alfonso Lagomarsino, Montevideo
N. Luciano Longe, Azul
Higinio Martí, San Nicolás
Antonio Mascheroni, Capital
Marcos Marquestan, Tandil
Domitila Martínez, Mercedes
C. V. de Moreira, Capital
Manuel T. Ortiz, Monte Caseros
R. C. de Peyret, Tandil
Manuel Pérez, Concordia
Adolfo B. Pezzano, La Plata
Juan Pisani, Corrientes
L. Palacios, San Juan
C. M. de Ruiz, Pasco
R. Rom, La Madrid
I. C. Regul, Capital
Patricio Ronan, Suipacha
Felipe Sosa, Villa Urquiza
Mercedes Suárez, Villa San Miguel
Alberto Smith, Temperley
Benito Trujans, Castro
Gonzalo Victoria, Capital
Manuel J. Vera, La Cruz
J. Numa Yches, Monte Caseros
M. O. Viuda de Yrmaz, Lagos

Este aviso consta de cuatro páginas. Rogamos fije su atención en **LA NUEVA FUGA DE PALABRAS** que sigue, y en los bajos precios que marcamos los artículos en los ramos de Sastrería, Camisería, Sombrerería, Zapatería, Bonetería, Perfumería y Artículos de Fantasía.

THE NEW YORK - Chacabuco 109 - Buenos Aires



Cambio de señales luminosas entre Frere y Ladysmith

Hemos explicado hace algunas semanas, al reproducir una fotografía de los aparatos heliográficos que el ejército inglés emplea en Sud Africa, la manera de servirse de ellos y su utilidad en circunstancias como las de Ladysmith, una plaza sitiada desde hace más de tres meses.

El grabado que damos hoy presenta en funciones á uno de los focos luminosos que sirven para la comunicación nocturna, y que el general Buller había situado en el campamento de Frere—á cerca de cincuenta millas de Ladysmith—para comunicarse con los sitiados. La comunicación

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

✶ Otra Fuga de Palabras ✶

The New York deseando en gran manera fomentar su clientela y engrandecer especialmente sus relaciones en provincias y campaña, ha decidido continuar empleando las sumas destinadas á propaganda lanzando EL NUEVO SISTEMA que á continuación se explica.

Haciendo á la casa por carta ó personalmente, una compra cualquiera (no menos de $ 2) y remitiéndonos dicho cupón llenados los blancos con las palabras correspondiendo exactamente al texto original (que está depositado en pliego cerrado y sellado en esta su casa), recibirá en mercaderías á su libre elección, los valores siguientes:

Acertando:

UNA palabra, 10 % más de la suma comprada;
DOS palabras, 25 % más de la suma comprada;
TRES palabras, 50 % más de la suma comprada;
CUATRO palabras, el doble de la suma comprada;
CINCO palabras, el triple de la suma comprada;

Acertando:

SEIS palabras, el cuádruple de la suma comprada;
SIETE palabras, el quíntuplo de la suma comprada;
OCHO palabras, diez veces la suma comprada;
NUEVE palabras, quince veces la suma comprada;
DIEZ palabras, veinticinco veces la suma comprada;

ó sea $ 50 en mercadería por $ 2, ó sea $ 2500 en mercadería por $ 100

«LA FUGA DE PALABRAS»

«¡..........................! Tiene mas .... esta .... mujer que todo el ejército .... junto!» Esto exclamé, viéndola avanzar hacia mí con .... serenidad, tendiéndome su .... mano. Si pedía realmente una limosna, no tenía .... para darle. Pero al fin habiamos encontrado una persona ...., serena y .... Bien podría ser una enviada del .... ó quizás la reina misma».

Suma comprada $ .... *Solución de*..

Corte éste y devuélvala con la solución — *Dirección*..

OBSERVACIONES:

1.ª Cada blanco debe llenarse con UNA SOLA PALABRA en español de uso correcto, escrito claramente y sin ninguna falta de ortografía ni gramática.

2.ª El número de soluciones para cada persona es ILIMITADO, siempre que cada una venga acompañada de una compra. Pueden, asimismo, remitir la solución en el mismo cupón ó copiada en otro papel diferente.

3.ª Si Vd. quiere, puede llenar la solución, consiguiendo alguien que efectúe la compra; ó bien puede Vd. hacer la compra y que otra persona dé la solución; LA CUESTIÓN PRECISA ES que cada solución venga acompañada del importe de una compra no menos de $ 2. Los premios se pagarán á los firmantes de las soluciones exactas.

4.ª El párrafo completo de «ESTA FUGA DE PALABRAS» es la continuación de la anterior en la misma novela inglesa, y su traducción existe solamente en pliego cerrado y sellado en nuestra casa.

5.ª Las contestaciones se recibirán hasta el 20 de Febrero á las 4 de tarde, y el pliego sera abierto públicamente el mismo día, 20 de Febrero á las 5 de la tarde en punto. El texto original y completo se publicará en el número de CARAS Y CARETAS que saldrá el 24 de Febrero, para que todo el mundo pueda comprobar las palabras que acertó.

Advertimos que en caso de no acertar ninguna de las palabras, recibirá, sin embargo, en mercadería el valor de la suma remitida, á los precios regulares de la casa.

LLAMAMOS SU ATENCIÓN en referencia á los bajos precios que marcamos los artículos en las dos páginas siguientes. **Cuanto mayor sea su compra, mayor será el premio en caso que acertare.** Elija de la nota lo que precise y el valor total de la compra contará en caso de acierto. Excediendo de $ 20 el pedido, efectuamos los envíos *franco de porte* á cualquier punto de la República donde exista servicio de encomienda postal ó expreso. Los pedidos de un valor menor de $ 20 se remitirán deduciendo del valor recibido los gastos de encomienda. No cargamos para el embalaje.

En este plan *no existe posibilidad alguna de pérdida* para el cliente, puesto que recibe el valor comprado tanto si acierta como no, en mercaderías á su elección, que podrán remitírsele antes ó después de conocer el resultado del acierto, según le convenga.

Estudien «LA FUGA DE PALABRAS» y *mándennos sin demora con la solución un pedido por lo que necesiten*, en la confianza que, aún no acertando ninguna de las palabras, obtendrá por su dinero BUENA MERCADERÍA á precios más baratos que en ninguna otra parte. Dirigirse mencionando CARAS Y CARETAS á

The New York 109, CHACABUCO ESQUINA VICTORIA



Inspección de tropas australianas antes de la partida para Sud Africa

no era perfecta, pero bastaba para que el general White recibiera noticias diarias, aunque brevísimas, del ejército que debía ir á auxiliarlo.

En otro de nuestros grabados de hoy se ve el alojamiento y oficinas del general White en Ladysmith, destruidos no hace muchos días —si hemos de creer lo que decía un telegrama de Lourenço Marques, transmitido á Londres--por una bomba de uno de los cañones de grueso calibre con que los boers bombardean la plaza.

A un lado del *chalet* del general White se ve una choza de piedras que merece una pequeña explicación: los oficiales del estado mayor del general White hicieron construír ese refugio, para que en los días en que el bombardeo se dirigiera hacia ese lado, el general White se



General Sir H. Chermside



Tomás Greener

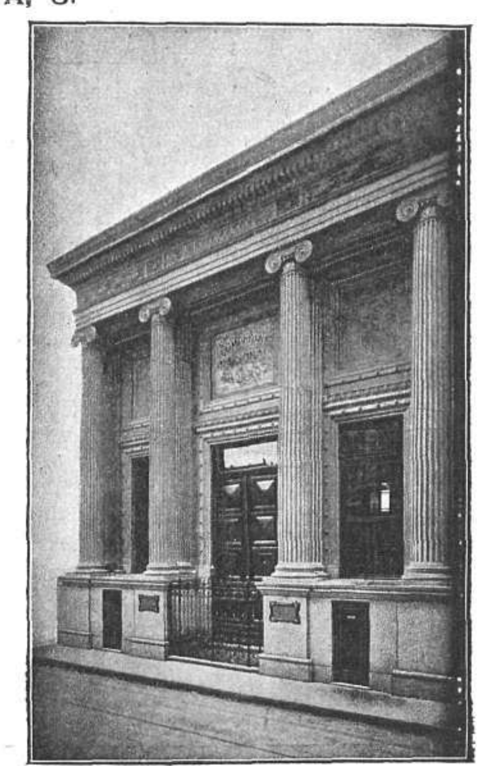
Inglés que servía en las filas boers y fué hecho prisionero por el general Methuen



Tte. Coronel T. D. Pilcher

Jefe de las tropas coloniales

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).





Sastrería y Ropa Hecha

En esta sección hemos logrado hacer una verdadera revolución en Buenos Aires y provincias, tanto por lo referente á precios como por el elegante corte, esmerada confección y buena calidad de los géneros.

Tenemos establecido un departamento especial para atender debidamente las órdenes que recibimos de provincias y campaña. Mandamos muestras de casimires y otros géneros á los que lo soliciten, así como instrucciones para tomar medida.

Hemos confeccionado en esta forma y remitido á todas partes de la República gran número de trajes, todos los cuales han sido recibidos con satisfacción de los interesados. Insertamos varias cartas recientemente recibidas:

República Argentina, Oficina de Correos y Telégrafos á Reducción, 27 Diciembre 1899.

THE NEW YORK, Buenos Aires.

Muy señores míos:

Ha sido en mi poder su atenta del 21, como igualmente la encomienda del traje encomendado á ustedes, el que ha salido todo bien. Ruégoles conservar la medida que les mandé para la confección de un nuevo traje que les encargaré á la brevedad posible.

José S. Correa.

NOTA. — Dos amigos míos pídenme les encargue á ustedes la confección de dos trajes de las medidas que les adjunto.

Santa Fe, 29 Enero 1900.

Sres. Dwiggins Hnos. y Lynch. — Bs. Aires.

He recibido con la más grata satisfacción el traje que se sirvieron mandarme, dándome á conocer que THE NEW YORK contentará á los gustos más delicados.

Me repito de Vds. atto. y S. S.—*César H. Berraz.*

Calle Amenabar, 243. Santa Fe, 8 Enero.

Sres. Dwiggins Hnos. y Lynch. — Buenos Aires.

Agradézcoles remisión traje cuya confección es irreprochable.

De ustedes atto. y S. S. — *José E. Codoni.*

Secretaría de Gobierno.

La Plata, Enero 23 de 1900.

Sres. Dwiggins Hnos. y Lynch.—Buenos Aires.

He recibido por Villalonga el traje que encargué á Vds. y estoy muy conforme con el corte y confección.

Soy de Vds. atte. y S. S. — *Pedro M. Blancá.*

Curuzú-Cuatiá, 20 Enero 1900.

Sres. Dwiggins Hnos. y Lynch. — Buenos Aires.

Me apresuro en poner en conocimiento de ustedes que por el correo de ayer he recibido el traje que se sirvieron mandarme y que me está perfectamente bien.

Grato me es repetirme de Vds. atto. affmo. S. S.

G. Lainfor.

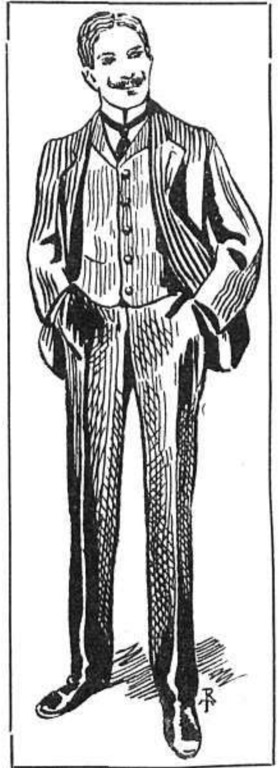
Para vestirse con elegancia y economía, pidan muestras é instrucciones para tomar medida, en la seguridad que quedarán bien servidos

Trajes hechos sobre medida en 36 horas

Ropa hecha para verano

En liquidación por fin de estación

SACOS de brin, antes muy barato á 2.85, ahora quemado á..	1.18
CHALECOS de piqué, precio de estación 3 95, fin de est....	1.88
TRAJES de brin de color, 500 vendidos á 8.85, ahora sólo.....	7.95
TRAJES elegantes, de brin asargado, confección esmerada....	10.75
SACO de grano de oro, clase extra, confección inmejorable, 7.45 y......................	5.45
PANTALONES de brin blanco	3.85
TRAJE de brin blanco, clase extra..........................	7.85
BOMBACHAS para ciclistas, blancas ó rayadas..............	4.75
SACO de lustrina pura, de color claro, con hombreras y medio forrado.........................	12.75
GUARDAPOLVOS de brin asargado, muy duraderos....	7.85
GUARDAPOLVOS de seda cruda, tamaños completos.....	16.75
TRAJE de franela, novedad, todo de lana y gran fantasía....	22.75
CHALECO de hilo, cruzado, magnífica clase................	5.45
CHALECOS de franela, fantasía, confección esmerada......	2.85
TRAJES hechos de casimir fantasía.........................	22.75
SACO Y PANTALON de casimir, fantasía, para verano....	18.75
SACO Y BOMBACHA para ciclistas, de casimir fantasía....	17.75
PANTALONES hechos de casimir, desde..................	8.75



Ropa sobre medida

TRAJE de saco, sobre medida, pura lana garantida..........	34.75
TRAJE de saco, sobre medida, sarga inglesa azul............	39.75
TRAJE de saco, sobre medida, sarga inglesa de luto..........	39.75
TRAJE de saco, cheviot fantasía, género inglés inmejorable	39.75
TRAJE de saco, alta novedad, casimir estambre puro, 49.75 y	44.75
JACKET y CHALECO, sobre medida, casimir, estambre ó cheviot........................	39.75
TRAJE de smoking, sobre medida, vistas de seda............	69.75
PANTALONES, elegante y variado surtido á elegir, de $ 19.75 hasta...................	8.95
SACO y PANTALON de franela inglesa.....................	39.75
TRAJE de brin de hilo, colores............................	35.75
TRAJE de brin de hilo, blanco..............................	30.75
TRAJE de brin unión blanco....	25.75
SACO de lustrina negro, sin forro...........................	15.75
SACO de lustrina negro, con forro...........................	18.75
SACOS de lustrina, fantasías de novedad.....................	20.75
CHALECOS de piqué de hilo, rectos.........................	9.75
CHALECOS de piqué de hilo, cruzados......................	10.75
CHALECOS de piqué extra fino, para frac................	12.75

• • • Fíjense en otras páginas siguientes de los reducidos precios que vendemos en los ramos de • • •
• • • • • Camisería, Sombrerería, Zapatería, Bonetería, Perfumería y artículos de baño • • • • •

THE NEW YORK — CHACABUCO, 109. Buenos Aires

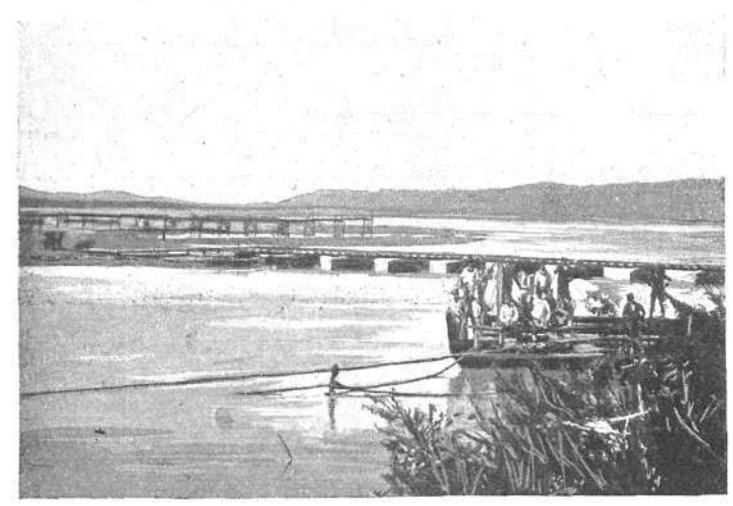
albergara allí. White se negó á aceptar el ofrecimiento, y la choza ha quedado desocupada, porque nadie se atreve á guarecerse en ella cuando el jefe continúa expuesto á las balas.

Uno de esos cañones de grueso calibre á que hemos aludido, fabricados en Francia, en la fundición del Creusot, es el que aparece en la fotografía que copiamos en otro grabado, tomada en Pretoria en el momento de la expedición de esa pieza de artillería para Ladysmith. A uno de esos cañones han puesto los boers el nombre de «Long Tom», popular hasta entre los sitiados.

Del río Tugela—que se dice ha vuelto á pasar en estos días el ejército de Buller,—damos hoy dos interesantes vistas: la una, de un puente y la barca de paso que una de las avanzadas de ese ejército capturó días antes de la batalla de Spionkop. Ese puente,



Tropa de ganado pasando el rio Tugela



Puente y barca en el rio Tugela

que algunos corresponsales suponían destruído ya ó minado por los boers, está intacto, pero no ha sido hasta ahora útil á los ingleses, porque el cambio de posiciones de los boers ha obligado al general Buller á vadear el río mucho más lejos de Colenso. El otro cuadro del Tugela es el paso de una tropa de ganado, en la forma que los boers emplean para el transporte de sus reses de una orilla á otra de los poco profundos ríos de esa comarca

Con el servicio de provisiones de los boers se relaciona también el grabado en que aparece un numeroso grupo de ellos, en un alto, al caer la tarde, de regreso de una expedición en busca de carne. La cantidad de reses desparramadas delante de ellos revela que la expedición ha sido fructífera.

La «familia boer» que ha consentido en ser retratada así, en

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).



Acabamos de recibir de los Estados Unidos una gran remesa de **ZAPATOS** y **BOTINES** **para Señora.**

Dada la forma elegante, así como la calidad y confort de los mismos, no dudamos obtendrán el favor del público, máxime habiéndolos marcado á un precio excepcionalmente bajo:

Zapatos elegantes	10.85 y 9.85
Botines de cabritilla	12.85 y 11.85
Botines de charol finos	13.85

BOTINES FINOS PARA HOMBRE

Botines de becerro fino	14.75
Botines de becerro amarillo	15.75
Botines finos de charol	16.75
Botines de cabritilla «Vici», negro ó amarillo, llamados «Guantes para los pies»	16.75

Vean estos y no comprarán otros.

¡FIN DE ESTACIÓN!

Teniendo como principio no guardar por ningún concepto mercaderías de una estación para otra, empezamos á

SALDAR TODAS LAS EXISTENCIAS DE ARTICULOS DE VERANO

¡¡ Aprovechen las verdaderas ocasiones, á precios nunca soñados !!

	PRECIO ANTES	PRECIO AHORA
Camisas blancas, pechera y puños de hilo garantido	3.25	1.95
Camisas blancas, pechera blanda	4.50	3.65
Camisas de percal á tablitas	4.25	3.15
Camisas de percal extra, pechera ancha para llevar sin chaleco, muy finas	4.75	3.95
Camisas batista fantasía, pechera blanda	3.75	2.95
Camisas de Oxford fantasía, sin almidón	4.75	3.65
Camisas zephyr, alta novedad	4.75	3.95
Calzoncillos madapolán	2.25	1.45
Id. zephyr	2.65	1.95
Colmarín batista fantasía	0.48	0.29
Id. de piqué blanco	0.45	0.28
Plastrones de piqué blanco	0.55	0.33
Colmarín pura seda, con forro de seda	1.75	0.98
Moños de pura seda, forro ídem	1.25	0.58
Tiradores, hilo y seda	3.50	1.18
Cadenas para reloj, enchapadas de oro de 18 kilates, garantizados por diez años de uso	18.75	6.95
Trajes hechos de casimir fantasía, livianos, para la estación	34.75	22.75
Saco y bombacha para ciclista, casimir fantasía	29.75	17.75
Pantalones, casimir novedades	15.75	8.75
Trajes de brin de color	8.85	7.95
Chambergos varios colores, castor garantido	8.45	4.85
Toallas turcas, de baño	0.95	0.89
Toallas turcas, muy finas	3.50	2.28
Toallas imitación hilo, 10 nudos	1.25	0.85
Toallas blancas turcas, gran tamaño	3.25	2.15
Pañuelos de seda blanca, acordonada	1.75	1.15
Medias crudas, taco y suela dobles	0.75	0.55
Medias de gran fantasía, inmenso surtido	1.00	0.63
Juego de camiseta y calzoncillo, algodón y seda, gran fantasía	9.20	6.65
Pyjamas de zephyr inglés, el traje	8.00	5.95

Manden UN PEDIDO por vía de ensayo ... á **The New York**

109, CHACABUCO - BUENOS AIRES



600 prisioneros ingleses salen de Pretoria para el hipódromo

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

KOKO PARA EL CABELLO

PARA HACER CRECER EL PELO

PARA CONSERVAR EL CABELLO LIMPIO

R. TEODORI

COMPAÑÍA TÉ SOL - ALSINA 353

Pabst Malt Extract
The "Best" Tonic

EXTRACTO DE MALTA DE PABST



EXTRACTO DE MALTA DE PABST

EL MEJOR TÓNICO

EL MEJOR TÓNICO

La exuberancia de salud atrae la admiración en todas partes, en el baile, en el teatro, en la calle ó en la casa. La legítima belleza no es concebible sin salud. Este tónico purifica, refresca, vigoriza, da tono y fortalece el sistema.

TRAE LA EXUBERANCIA DE SALUD

1170, Piedad, 1174 – **ESCALADA Y GONZALEZ** – Buenos Aires

Unión Telefónica, 1990 — Cooperativa, 133

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER, REDACTOR — JOSÉ S. ÁLVAREZ, DIRECTOR — MANUEL MAYOL, DIBUJANTE

AÑO III — BUENOS AIRES, 10 DE FEBRERO DE 1900 — N.º 71

NECROLOGIA

El ilustrísimo señor arzobispo de Buenos Aires, monseñor Castellano, que, según antigua costumbre en él, se hallaba veraneando en Córdoba, provincia de su nacimiento, falleció el martes 6 del actual, víctima de una congestión cerebral, provocada, indudablemente, por los asfixiantes calores de estos días.

Cuando le sorprendió la muerte, hallábase el virtuoso prelado en Villa Dolores, departamento de San Javier, de regreso de San Pedro, donde se sintió agravado del mal que le había acometido 48 horas antes.

Ilustrísimo Sr. Uladislao Castellano, arzobispo de Buenos Aires

Nacido en 1835, desde su primera juventud dió repetidas muestras de su vocación religiosa. A sus virtudes evangélicas, á sus dotes de varón ilustrado y prudente, y á su modestia sinceramente cristiana, debió todos los cargos eclesiásticos que desempeñara durante su larga existencia. Rector y profesor del seminario de Córdoba durante cuatro lustros, fué nombrado en dos distintas ocasiones para desempeñar el cargo de vicario capitular de la citada diócesis. Auxiliar de monseñor Toro, fué electo arzobispo en 1894.

Su pérdida ha sido hondamente sentida por todos, pues además de las excepcionales condiciones que le adornaban, no podía olvidarse cuánto hizo por el acercamiento de chilenos y argentinos eligiendo como padrino de consagración á monseñor Casanova, cuando las relaciones de ambos países habían llegado á la tirantez que todos recordarán; y se halla también reciente todavía el recuerdo de su actuación en el concilio latinoamericano, del que se promete grandes resultados el catolicismo en nuestro continente.

Dr. Juan Pedro Aguirre

El clero de la república, el gobierno nacional, las congregaciones religiosas, etc., preparan solemnes ceremonias fúnebres en honor del piadoso arzobispo.

— Casi repentinamente falleció también el doctor Juan Pedro Aguirre, rector de la casa central del Colegio Nacional, y uno de los miembros de más significación, tanto por su carácter como por su sólida preparación, de las generaciones nuevas.

Su obra no ha sido grande, porque recién comenzaba la vida; pero era una bella promesa.

—Con la muerte del señor Diego Chaves López, ha desaparecido un porteño del viejo tiempo.

Hombre de acción y partidario decidido, actuó con brillo en la lucha presidencial de 1896, formando en las filas del partido rochista.

Como rasgo de idealismo consecuente y aunque el dato sea de carácter íntimo, merece citarse el hecho de haber el señor Chaves sostenido un noviazgo durante cuarenta y nueve años con una de las más bellas señoritas de su tiempo y actualmente distinguida matrona poseedora de un ilustre apellido y de una exquisita cultura.



Sr. Diego Chaves López

— Cierra nuestra fúnebre crónica el fallecimiento del afamado violinista italiano Pedro Melani, que residía entre nosotros desde 1880. Fué aquí director de la Sociedad Coral Alemana, de la Associazione Artística Italiana y de la Sociedad del Cuarteto, contando entre sus discípulos los más famosos aficionados argentinos.

Tan notable artista, encariñado con nuestro suelo, olvidóse de los grandes centros europeos donde tantos triunfos había alcanzado.



Sr. Pedro Melani

Verdi y Bottessini tenian en grande estima las altas condiciones que le adornaban. Cuando en el Cairo se efectuó el estreno de la ópera *Aida*, Melani fué llamado allí como primer violín y maestro concertador.

Su nombre no será olvidado fácilmente por los amantes de la música, ni tampoco por los que, entre nosotros, le conocieron, recordando que el afecto que á nuestro país le ligaba impidióle brillar en el viejo mundo como otros grandes concertistas.

Muere Melani con una reputación gloriosa como artista, y gozando de simpatías generales en la mejor sociedad porteña.

Fot. de CARAS Y CARETAS.



La divina Providencia, en colaboración con Bullrich, según dicen, y con el valioso concurso de Febo, ha tenido á bien depararnos un estío fin de siglo que, por las trazas, va á resultar también fin de mundo.

A decir verdad, no nos aterra la perspectiva de sucumbir en breve plazo, porque todo es preferible á tener que soportar muchos días como estos que estamos pasando.

En el de hoy, verbigracia, ha sido tal el enrarecimiento de la atmósfera, que no hemos podido encontrar en casa ni el «aire de familia». Infructuosamente nos hemos descoyuntado ambas muñecas moviendo sin cesar la pantalla, y resultó tiempo perdido el que empleamos en buscar una de esas corrientes tan frecuentadas por los catarros durante el invierno y que no faltan en la presente estación ni aun en Santiago del Estero, que es, á nuestro juicio, el punto del globo donde más innecesarios son los pulmones.

Parece que la ciudad estuviera dentro de una máquina neumática en la que el sol tratase de hacer el vacío absoluto. Todo el mundo vive con la boca abierta y con unas angurrias de oxígeno que no parece sino que se tratase de una golosina.

De ahí el resecamiento de las fauces y el abuso que se hace de las canillas, sin tener en cuenta que el caudal de agua potable destinado al abastecimiento de la población sólo le permite un consumo diario de tres ó cuatro copas de las medianas á cada habitante del municipio.

Consecuencia obligada de esas inundaciones intestinales es el abultado abdómen que se observa en las personas, muchas de las cuales parecen llevar una damajuana oculta debajo de la ropa.

Y, es claro, el que no tiene la suerte de poder eliminar en alguna forma el lastre líquido, revienta irremisiblemente.

A esto es á lo que se ha dado en llamar *coup de chaleur* y *coup de soleil,* sin duda para no recurrir á la prosaica denominación de «entripado de agua».

No es, ciertamente, asunto que mueva á risa ni que invite á la broma este del calor mortífero que tiene preocupada y llena de espanto á la población; pero cuando se piensa en todo lo que se ha dicho para dar una explicación científica del mal reinante, es imposible mantener compungido el gesto.

Ya no queda en Buenos Aires ningún médico de quien no se conozca la opinión acerca del terrible azote.

Unos le atribuyen á la intoxicación del aire—como si el aire existiese ni siquiera intoxicado— otros á la del agua, quien al microbio de la bubónica, quien á los excesos que se cometen con las bebidas heladas.

Y como es de rigor que ninguno coincida en criterio científico,—para hacer más original el propio, — y las causas verosímiles de la enfermedad figuran en menor número que los médicos á quienes pedimos explicaciones sobre ella, no falta quien abuse del profano diciéndole:

—No crea en nada de lo que han dicho los periódicos, respecto al origen de la peste. Ni es motivada por el calor, ni responde á ningún envenenamiento del aire ni del agua.

—¿Pues á qué puede atribuirse una dolencia tan mortal?

—A la existencia de un nuevo coco-bacilo que la casualidad me ha hecho descubrir.

—¿En el cuerpo de un atacado de insolación?

—No, en un billete de cincuenta centavos. Tiene ocho patas y una especie de cuerno retorcido encima de la naríz.

—¿Y causa la muerte á cornadas?

—Presumo que mata depositando en la sangre un líquido color violeta que á cada momento lanza por el oído izquierdo.

—¿Qué tendrá ese líquido?

—Pues figúrese usted; todos los componentes malignos que pueden entrar en la economía de un microbio que se alimenta con virus fiduciario.

Como este campo de la bacteriología es tan colonizable, cada cual acomoda en él al bicho que quiere, y no hay enfermedad extraña que se quede sin diagnóstico por falta de bacílus.

No será extraño que con las numerosas especies que hoy se cultivan, acabe por salir de los laboratorios una casta especial de bacterias que reunan las cualidades homicidas de todas las del gremio, y que la persona invadida por el animalito producto de esa cruza, tenga que sufrir á la vez el cólera, la tuberculosis, el bubón y la viruela negra.

. . . .

¡Eureka! Acaba de entrar por la ventana junto á la cual escribimos, una pequeña ráfaga de aire. ¿Será cierto que volvamos á respirar?.... ¡Otra ráfaga! ¿Qué santo habrá tenido piedad de nosotros?.... y el cielo empieza á cubrirse de nubes.... ¿Lloverá?.... ¿Con qué risa burlesca veríamos desfilar por los calcinados adoquines á esos pomos rodantes que titulan regadoras municipales,... No hay duda de que se aproxima una tormenta.... Ya empieza á gotear... Con un buen chaparrón y la renuncia de Bullrich ¡estamos salvados!

Eustaquio PELLICER.

Dibujos de Giménez.

EL SUEÑO DE UNA SIESTA DE VERANO

HUMORADA



A envidiar empezaba en mi delirio
del cangrejo la suerte dura y fiera,
que á cocción le castiga, y envidiaba
del pejerrey la muerte desastrosa
en el hirviente aceite, convencido
de ser más soportable la dureza
de fritura y cocción, que la endiablada
temperatura infame, con que Febo,
en boer convertido, nos obsequia.
¡Cómo envidio á los *frescos*, me decía,
por más que de vergüenza estén ayunos;
y al salvaje que, libre de opresiones,
del almidón ignora los martirios
y en primitiva indumentaria cruza
la selva umbrosa y la montaña agreste!
A la calle me lanzo jadeante,
del Bóreas á pedir un fresco soplo,
y apenas mi botín hiere la piedra
sordo crujido escucho, y se repite,
y á cada paso suena un corruscante
chasquido de osamentas trituradas.
¿Langostas?... No... Cadáveres de miles
inocentes gorriones descendidos,
implumes ya, de la candente altura
y en churrasco sus carnes convertidas.
Saltando sobre charcos humeantes
en los que flotan prendas de uniforme
de los que fueron antes policía
y hora líquido son, gracias al paño
que de invierno llevaban y á la lumbre
del astro rey, á la Avenida llego.



¡Qué espectáculo ofrece la Avenida!
Entre espesa humareda de olor *acre*
(sin Gálvez ni cauchús) ante mis ojos
el lago de Asfaltites aparece
en que á trechos se ven masas informes.
Son carruajes y chatas, fardos, pipas,
tercios de yerba, y hombres y caballos
en el asfalto hundidos, sin socorro.
Náufragos son de la existencia, envueltos
del *Trinidad* en el negocio pingüe.
¡Adelante!... Salgamos de ese lodo
que mancha y ennegrece, asfixia y mata
El Sahara ante mis ojos se presenta.
Rutilantes vapores se desprenden
de la candente arena que le cubre.
Humanas tribus sin cesar trabajan,
innumerables pozos perforando.
¿Son los hijos de Agar? No; son cuadrillas
que paga el municipio por que estorben
el tránsito, sin tregua ni descanso.
Sobre obstáculos mil saltando ardido,
la plaza cruzo con gigante paso
y llego donde un tiempo haber solía
la estatua de Belgrano. Mas ¿qué veo?
¿Víctima soy de insano desvarío?
¿Do se oculta la estatua tan pequeña
para prócer tan grande y tan glorioso?
Manchas diversas de color negruzco
muestra tan solo el pedestal granítico.



La estatua se fundió, como se funde
el comerciante honrado que no quiebra,
del sol proteccionista á los ardores
Y fundiéndose va grado por grado
la casa de gobierno, ese edificio
que parece de pasta y caramelo
con gran delicadeza construído
por confitero cuidadoso y hábil.
Huyendo de la quema, me apresuro
á llegar hasta el puerto. ¡Oh desencanto!
La dársena y los diques convertidos
en depósito inmundo de impurezas,
sus fondos muestran que dragado piden
y millares de ranas sus monótonos
cantos entonan, en verdosos charcos,
himno que á la bubónica levantan
en alegre señal de bienvenida.
La obsesión me persigue... salto... corro...
El agua busco y el frescor no encuentro,
y mi cuerpo se hunde en el abismo
do fulguran las llamas sulfurosas
de infernales marmitas en que cuece
los réprobos *Mandinga*... ¡Ah!... Socorro!..
Un diablo testarudo me persigue...
Al quererme escapar, siento un porrazo
brutal, abrumador, que me desloma,
y en el suelo me encuentro bajo el catre.
¡Era un sueño!... Pero... ¡ay!... el calor queda
y la peste también... ¡Estamos frescos!

ADOLFO POLERÓ ESCAMILLA.

Dibujos de Villalobos.

IRIGOYEN, POR CAO



Hace ya medio siglo
que ve la gente
cómo sirve á la patria
desde algún puesto,
y sería un asombro,
seguramente,
saber lo que ha cobrado
del presupuesto.

LAS VÍCTIMAS DEL CALOR

BUENOS AIRES DE DUELO



Una ambulancia saliendo de la Asistencia Pública



Publico estacionado frente á la Asistencia Pública el dia en que se produjeron los primeros casos de insolación

Ante el pavoroso cuadro que presentaba nuestra ciudad durante el sábado y domingo últimos, concíbese, como el ánimo más fuerte podía suponer, lleno de supersticioso terror, que nos hallábamos bajo el peso del tremendo castigo impuesto por algún dios implacable y vengativo.

Una temperatura asfixiante, un sol cuyos rayos parecían de metal en fusión; la tierra devolviendo, en forma de vapores caliginosos, la humedad reconcentrada en sus más hondos senos: parecía que todo Buenos Aires se preparaba como un gigantesco escenario, para que en él se reprodujesen las escenas bíblicas de destrucción y aniquilamiento, desarrolladas en las ciudades malditas.



Conducción á la Asistencia de un transeunte insolado

No hay pluma que pueda describir el aspecto que durante cuarenta y ocho horas presentaba la Asistencia Pública. El viernes de la semana anterior fueron ya llevadas á ella algunas personas atacadas de insolación. El sábado creció de punto el mal, y desde las diez de la mañana, las ambulancias empezaron á recorrer la ciudad, llamadas urgentemente desde un sitio y otro, llevando por doquier la alarma con los ominosos toques de sus timbres, y volviendo á su lugar de partida para salir otra vez en busca de nuevas víctimas del calor.

En la Asistencia, las escenas que podían presenciarse eran horripilantes: en las salas de auxilios, en las diversas oficinas de la casa, en los patios, por todas partes se veían atacados de la terrible insolación; se les colocaba en baños fríos, se les ponía bolsitas de hielo en la cabeza, se trataba de conseguir por medio de refrigerantes, que volviesen á la vida. Los enfermos continuaban llenando el local de la Asistencia; los muertos tenían que ser transportados rápidamente á los cementerios, y en el lecho que hasta hacía poco habían ocupado, se asistía á los que acababan de caer en la vía pública, heridos por



Un insolado en el baño



Los primeros auxilios á un insolado

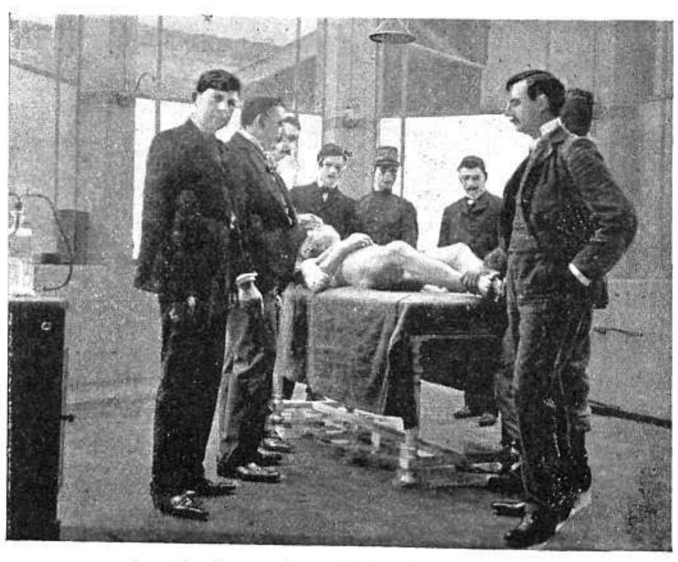


Grupo de médicos y practicantes

el espantable mal.

Este cuadro de horrores se repitió al día siguiente, con mayor intensidad aún. La tormenta que se desencadenó durante la noche del domingo, contribuyó á aminorar los funestos efectos del calor y el pánico que se iba apoderando de la gente. Después de la lluvia, el número de atacados comenzó á disminuir.

¿Qué enfermedad misteriosa era aquella, que tan fulminantes efectos producía? Abrigóse el temor de que fuese una epidemia desconocida, acaso la peste bubónica en toda su virulencia; pero los médicos declararon que era simplemente efecto de la irritante temperatura de estos días, la insolación ó el *golpe de calor*.

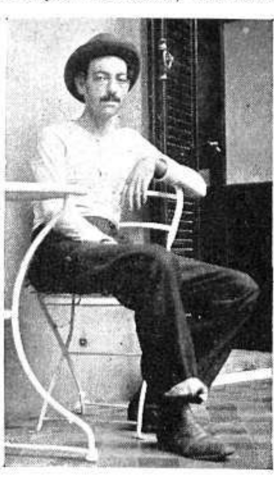


Inyección de suero á uno de los primeros atacados

La clase obrera, como siempre sucede, fué la más castigada por los traidores ataques del calor. Buscáronse causas al mal, y



El Dr. Rodolfo Gainza atendiendo personalmente á un enfermo



Un insolado repuesto del ataque

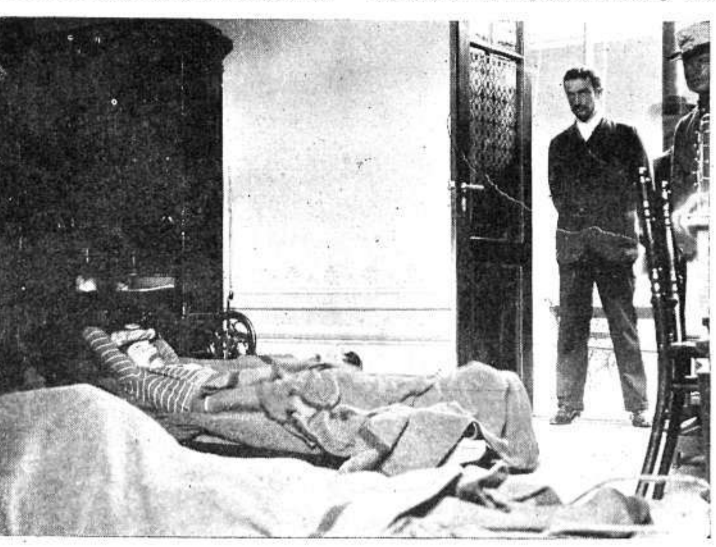
se dijo que el estado de la atmósfera, saturada de húmedo calor, era la primera de aquéllas, á la que se unían la escasez de riego en el municipio, el exceso de trabajo y las horas en que éste se realizaba; las bebidas adulteradas, el alcohol y hasta el hielo.

La Asistencia Pública, falta de elementos en una situación anormal como la que hemos atravesado, se ha hecho digna de elogio por la conducta de todo su personal. Viéndose sin caballos para sus ambulancias (entre éstos se ha visto un número extraordinario de insolaciones), consiguió algunos del ejército y de la policía para no verse obligada á interrumpir su servicio de auxilios.

Nos complacemos consignando los nombres: del director general de dichas oficinas doctor Gainza; del secretario, doctor Nicolás Lozano; del prosecretario, doctor Pedro Etchegoyen; de los médicos doctores Rebufo, Catren, Villa, Trongé (hijo), Cabral, Castro Escalada, Shatz, Benítez, Schmit, Cerutti, de la Cárcova, Acevedo, Casarino, Dellepiane, Penna y Montes de Oca; del oficial mayor, señor Julio Vaccaro; de los practicantes mayores, señores José Viglia, Bartolomé Podestá y Francisco Ario; de los practicantes menores, señores Damián Fernández, Virgilio de Angeli, Carlos Seminario, Juan A. Rabufetti, Alberto Drochi, Clemente Trejo, Mariano Sicilia, Miguel Podestá, Serafín Gallino, Pastor Moya Villanueva, Manuel Obarrio, Francisco Díaz, Ernesto Mangudo, J. Barbosa, L. Squazzini, Carsoglio, Allende y Chaves; y del jefe de las ambulancias, señor Pedro Tadeo, quienes, trabajando sin descanso, consiguieron aminorar en lo posible las proporciones de la enfermedad.

Entre el personal de la policía que se ha hecho merecedor de la misma distinción debemos citar al oficial inspector Alejandro Ballesteros, al auxiliar Adolfo Fast, al sargento Antonio Bustos, los tres de la comisaría 4.ª; al sargento 2.º de la comisaría 3.ª Antonio Francia y al cabo 2.º de la misma Salvador González.

El general Roca, el ministro Dr. Yofre, el Jefe



Un insolado después de la reacción

de Policía y otros funcionarios públicos exceptuando, el señor Intendente municipal, acudieron en los primeros momentos á la Asistencia Pública, dando al doctor Gainza todo género de facilidades para el mejor cumplimiento de su misión.

La abundancia de fotografías, la escasez de espacio y la enfermedad reinante que también hizo sus víctimas entre el personal de los talleres donde se imprime CARAS Y CARETAS, nos han impedido la publicación de otras vistas y mayores detalles informativos.

Carro de hielo conducido por la policía al local de la Asistencia

—

Creemos de conveniencia general reproducir las instrucciones higiénicas que la Asistencia Pública aconseja como el mejor preservativo contra la enfermedad reinante:

1.º No abusar de las bebidas alcohólicas ni de los refrescos que tengan una temperatura interior á 10.º

2.º Prohibición de trabajar bajo la acción de los rayos solares.

3.º Evitar el trabajo excesivo, proscribiéndose en absoluto desde las 11 a. m. hasta las 4 p. m.

4.º Baños frecuentes para favorecer la sudación.

5.º Usar trajes holgados.

6.º Conservar en completo aseo la piel, y las ropas interiores.

7.º Evitar los desarreglos intestinales.

8.º Evitar los excesos en la alimentación, prefiriéndose las legumbres y las frutas sazonadas.

9.º Visitar frecuentemente las plazas y paseos públicos.

10. Evitar el hacinamiento de las personas y la aglomeración de muebles en las habitaciones pequeñas que sirvan de viviendas.

11. Riego frecuente de los patios y paredes, y ventilación de las viviendas.

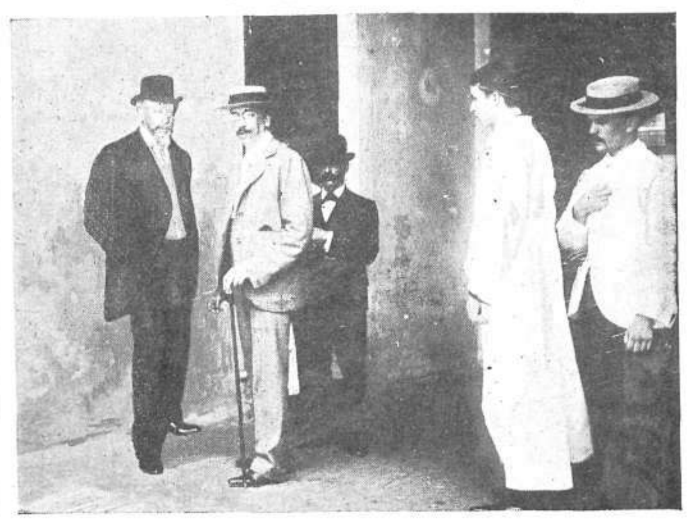
A la observancia de la mayor parte de las instrucciones transcriptas, se debe indudablemente la disminución de casos fatales entre los atacados de insolación durante los últimos días de la semana.

En diversos puntos de la república, así como en la capital y otras poblaciones de la vecina orilla, la alta temperatura que nos hemos visto obligados á soportar, ha producido varias víctimas, en las cuales podrán apreciarse idénticos síntomas que entre los enfermos asistidos por nuestras autoridades sanitarias. Se advierte, pues, que una misma causa, el sol y el estado





Monseñor Romero visitando la Asistencia Pública acompañado del Dr. Gainza



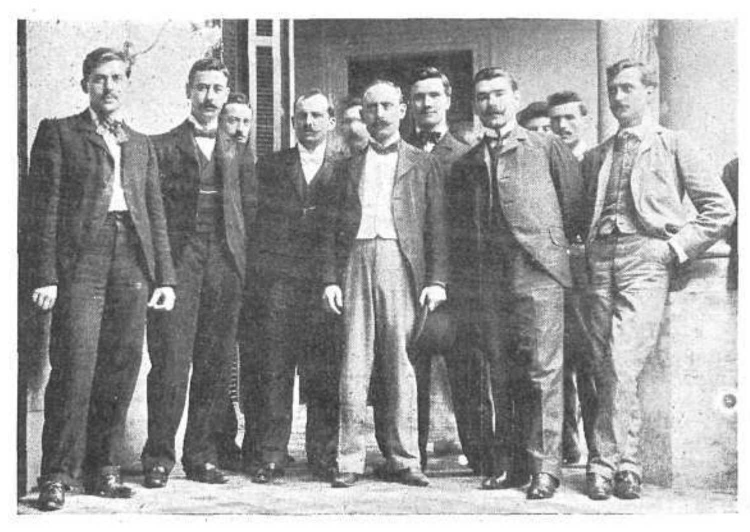
El general Roca en la Asistencia Pública

higrométrico de la atmósfera, y no una epidemia, ha sido el origen del daño.

En un punto y otro de ambos países ha ocurrido también el mismo fenómeno : el primer día en que se manifestó la enfermedad, resultaron incurables los atacados por ella; y en las jornadas siguientes la mortalidad disminuyó notablemente sin que ello pudiera achacarse á la variación de las causas exteriores, humedad, ambiente, etc. La explicación de lo que decimos es sumamente sencilla: una misma cantidad de grados de calor que por primera vez soporta angustiosamente el cuerpo humano, llega á ser tolerada, ya que no agradable, y acostumbrada nuestra economía á tales rigores termométricos, unido esto á la serie de precauciones que cada uno particularmente se cree obligado á tomar, puede comprenderse fácil-



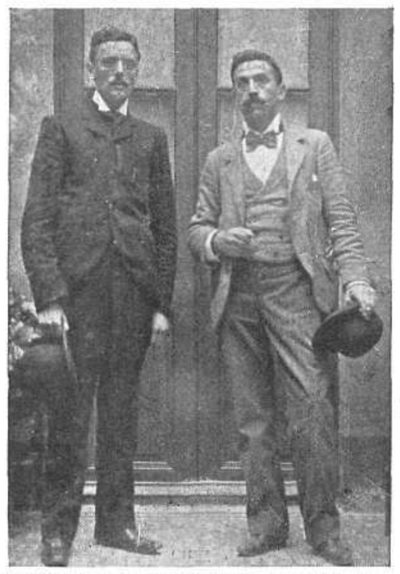
La «Cucaracha», carro fúnebre de la Asistencia Pública



Grupo de médicos y practicantes



Dr. Pedro Castro Escalada



El oficial inspector de la Comisaria 4ª, Sr. Alejandro Ballesteros y el auxiliar de la misma. Sr. Adolfo Fast.

mente la disminución de la gravedad en los ataques á que hemos hecho referencia.

Simultáneamente, las diversas autoridades y un gran número de médicos y particulares acercáronse al doctor Gainza para ofrecerle sus elementos y servicios, muchos de los cuales han sido utilizados con eficacia.

Pero como la buena voluntad no es bastante en estos casos para suplir suficiencias como las que se han hecho patentes en la Asistencia Pública, unimos nuestra voz á la de la prensa entera para reclamar la organización que requiere un instituto de tanta importancia como ese á quien está confiado el velar por la salud del municipio.



Los sargentos segundos Antonio Bustos y Antonio Francia y el cabo 2º Salvador González



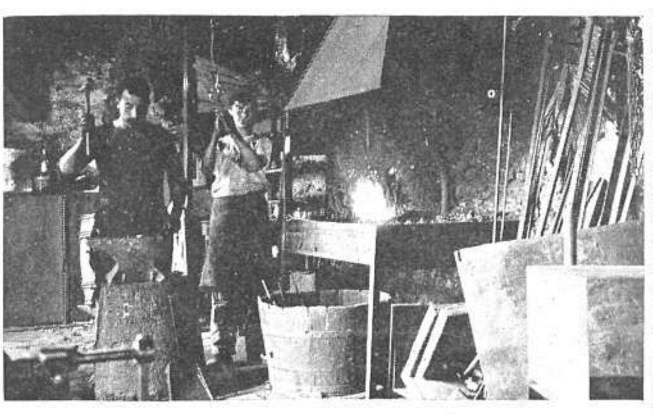
El Sr. Pedro Tadeo, jefe de las ambulancias



Personal de ambulancias y la enfermera

LOS HÉROES DEL FUEGO

Cuando vamos por esas calles de Dios, con el sombrero en la mano, abanicándonos con él ó con un diario ó con el pañuelo, echando pestes contra el sol y contra el verano, lleno el rostro de gotitas brillantes que nos dan el aspecto de una fruta escarchada, y llevando á la práctica con un grosero realismo el precepto divino de «ganarás el pan con el sudor de tu frente»; cuando en esas circunstancias sentimos que



La fragua de una fábrica de cocinas

los dioses «se hayan ido», porque de lo contrario tendríamos el placer de maldecir de todos ellos, y mandar á freír espárragos á Plutón, y á Proserpina y á Vulcano y á las respectivas deidades que les dieron á luz; cuando nos consideramos los más infelices de los mortales y nos dan ganas de que los anarquistas hagan alguna barbaridad muy gorda; si tropezamos con un tramway, cuyo cochero va recibien-



Taller de planchadoras



Horno de una fundición de plomo

do de pleno los rayos solares, ó nos impiden el paso algunos de esos empedradores que en las horas de mayor sofoco se encuentran entregados á la tarea de remover el ardiente alquitrán que han de verter entre el enmaderado; cuando eso sucede, aunque no seamos tan pedantes como el don Hermógenes de Moratín, repetimos con él: —¡Todo es relativo!



La cocina de un restaurant

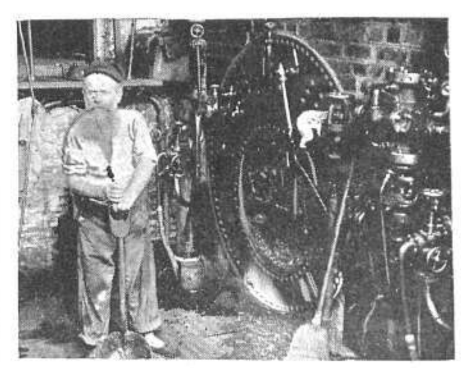
Comparados con esos infelices, nosotros podemos decir que vivimos en el mejor de los mundos.

Y no son sólo esos, sino otros muchos infelices los que deben inspirarnos profunda compasión durante estos días «en que el sol hierve y sofoca», y en que muchos creen que ha llegado por fin la verdadera hora de la «liquidación social».

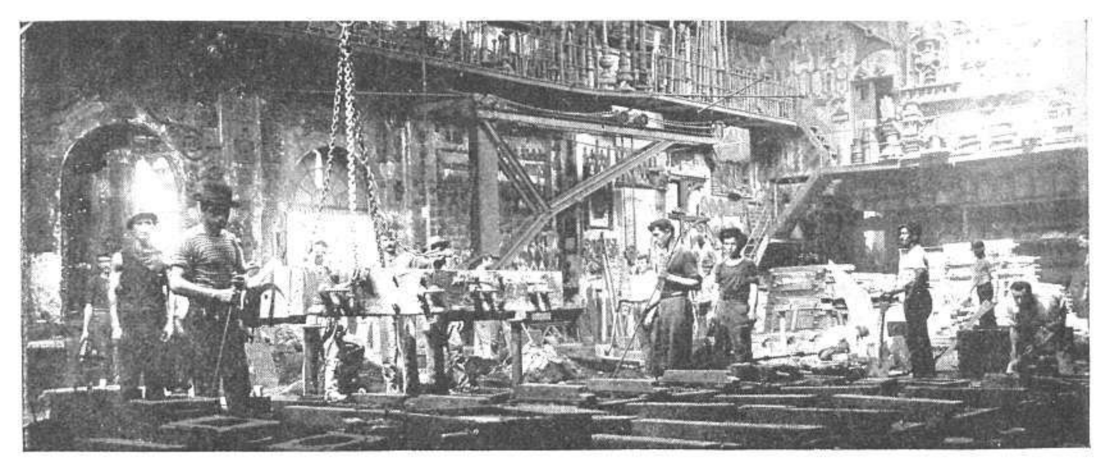
Véase en las fo-



Horno de una fábrica de masas



Un foguista



Departamento de moldes de una fundición de hierro

tografías que hemos tomado esta semana, á los herreros junto á la fragua, al fundidor de plomo, á los fundidores de otros metales, al foguista, verdaderos héroes del fuego que llegan á soportar temperaturas inverosímiles, algunos de ellos sesenta grados á la sombra.

En la misma categoría se hallan el maestro de pala y los panaderos que le secundan y las pobrecitas planchadoras, jóvenes generalmente, que con el rostro encendido por el ardiente vapor que llena el recinto donde trabajan, aun tienen sonrisas durante la labor y aun entonan á media voz cualquier cancioncilla, mientras la consunción las va matando poquito á poco.



Los que pavimentan con alquitrán

Y no nos olvidemos de los cocineros, esas víctimas propiciatorias de nuestra gula ó de nuestra necesidad de nutrirnos. Desde el que presta sus servicios en la más encopetada rotiserie, hasta el *cordon bleu* de la Fonda de los Angelitos, todos pueden decir como su colega del bello sexo, aquella cocinera de «El hombre es débil»:

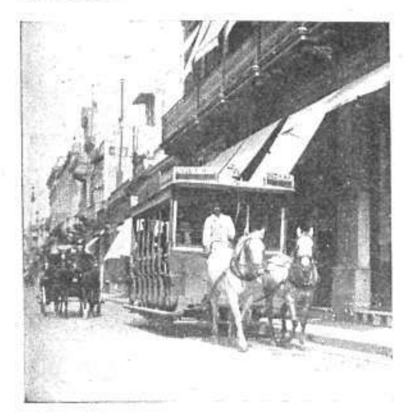
«La que vive en la cocina
y se está junto al fogón
en terrible chamusquina
tiene siempre el corazón.»

Motivo que explicará á nuestros lectores el porqué algunos guisos están, como el corazón de quién los confecciona, con olor á chamusquina.

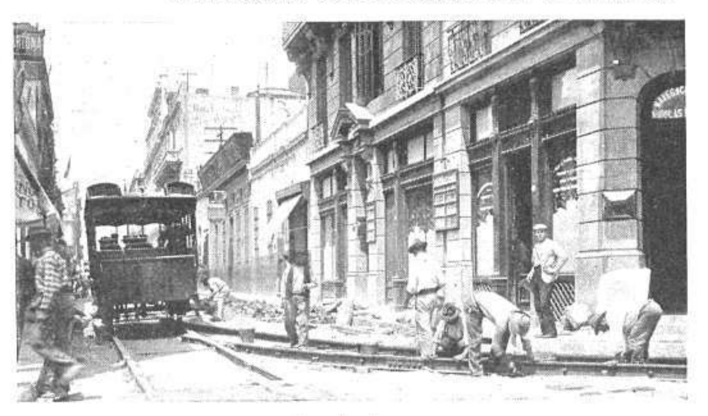
¡Misteriosas relaciones entre el órgano vital de la humanidad que gime entre cacerolas, y la carne frita ó asada, con papas ó sin ellas!

No os quejéis pues, estos días en que la temperatura se eleva á cuarenta grados, si á la cocinera ó cocinero que os prepara la comida, se le quema un bife, ó si en vez de huevos hilados os los sirve tejidos. Recordad que hay seres cariñosos y afables, con gorro blanco y mirada dulce que se sacrifican en nuestro beneficio, haciendo de San Lorenzo laico y tostándose á fuego lento.

A pesar de asegurar graves autores: «que mal de muchos, consuelo de todos», todos compadecemos mucho á los héroes del fuego, pero seguimos sudando desconsoladamente.—SALAMANDRA.



Cochero de tramways que hace el trayecto de la Plaza de Mayo á la estación Caridad expuesto á los rayos del sol.



Empedradores

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El crucero Río de la Plata

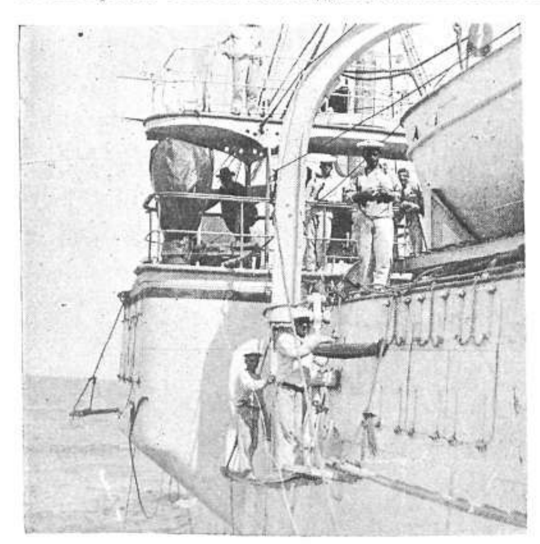
La colectividad española de la República Argentina, que tantas pruebas de amor á su país tiene dadas, siguiendo el ejemplo de sus connacionales residentes en Méjico, fundó en momentos de solemne espectativa para la madre patria, la Asociación Patriótica. A la calurosa iniciativa de unos cuantos siguió el entusiasmo de todos los españoles radicados en ambas orillas del Plata, y de no pocos argentinos, y en breve espacio de tiempo realizaron una hermosa obra de patriotismo, de la que quedará como recuerdo y símbolo el hermoso crucero que hoy debe llegar á nuestro puerto.

A visitarle han de acudir los hijos de aquellos que descubrieron y poblaron América, hállense en nuestra ciudad ó en los más apartados rincones de la Pampa ó de los Andes; las fiestas que se harán para celebrar la visita del barco construído por subscripción, reunirán todo el brillo y animación que su noble significado se merece, y para entonces nos reservamos ampliar esta nota, que hoy publicamos sólo como saludo y manifestación de cordial bienvenida á los distinguidos marinos del crucero «Río de la Plata».

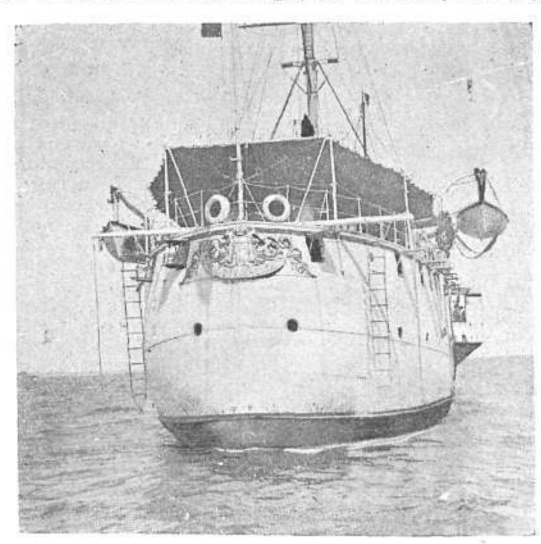


El comandante Mac-Mahon al habla con el reporter de «Caras y Caretas»

Esta nave de guerra, construída por la «Société des Forges et Chantiers de la Méditerranée», fué lanzada al mar en el puerto del Havre en el mes de Septiembre de 1898, siendo recibida por la marina española el 31 de Julio del año pasado. Su costo ha sido de 681.000 pesos oro. Es de acero, teniendo protegidas las partes vitales por una cubierta acorazada de veinte milímetros de espesor. Desplaza 1775 toneladas, y sus dimensiones son: eslora, 75 metros; manga, 10,7 metros; puntal, 6,9

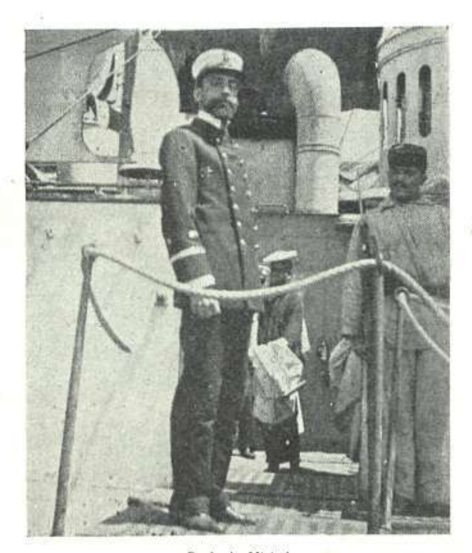


Detalle del barco



El crucero visto por la popa


D. Julio Lisarrague y Molezún
Jefe de las tropas


D. Luis Vidal
Contador de abordo


D. Antonio Goñi
Oficial de derrota

metros; calado, 4,2; y línea de flotación, 4,5 metros. Posee máquinas de triple expansión de 7.100 caballos de fuerza, y calderas multitubulares, sistema Normand Singanday. Su andar es de más de 18 nudos, y su armamento se compone de 2 cañones de 14 centímetros, sistema González Hontoria; cuatro de 10 centímetros, 4 de 57 milímetros, dos de desembarco y seis ametralladoras, sin contar 160 fusiles mauser, modelo español; 40 revolvers, 100 sables y cuarenta hachuelas. La tripulación del crucero la forman el comandante de la nave, capitán de fragata, el segundo comandante, teniente de navío de primera, cinco tenientes de navío, un alférez, contador, médico, dos segundos, cuatro terceros, maquinistas, aprendices, cabos, soldados artilleros, fogoneros, marineros, etc., hasta formar un total de 213 hombres.


Los primeros visitantes del crucero

Don Jacobo Mac-Mahón y Sachi, comandante del barco, es un antiguo marino, que cuenta 52 años de edad y 37 de servicios, habiendo sido declarado por las cortes españolas benemérito de la patria, y poseyendo varias medallas y cruces, entre ellas la de la guerra de Cuba y la del Callao.

Acompañamos al retrato del referido señor los de: don Antonio Goñi, oficial de derrota, antiguo conocido nuestro, por haber estado en otra ocasión en Buenos Aires, á bordo del «Temerario»; don Julio Lisarrague y Molezún, jefe de las tropas; don Fernando Bruquetas y Fernández, jefe de la batería de popa; don Luis Vidal, contador; y don Sebastián Gómez y Rodríguez de Arias, alférez de navío, electricista.

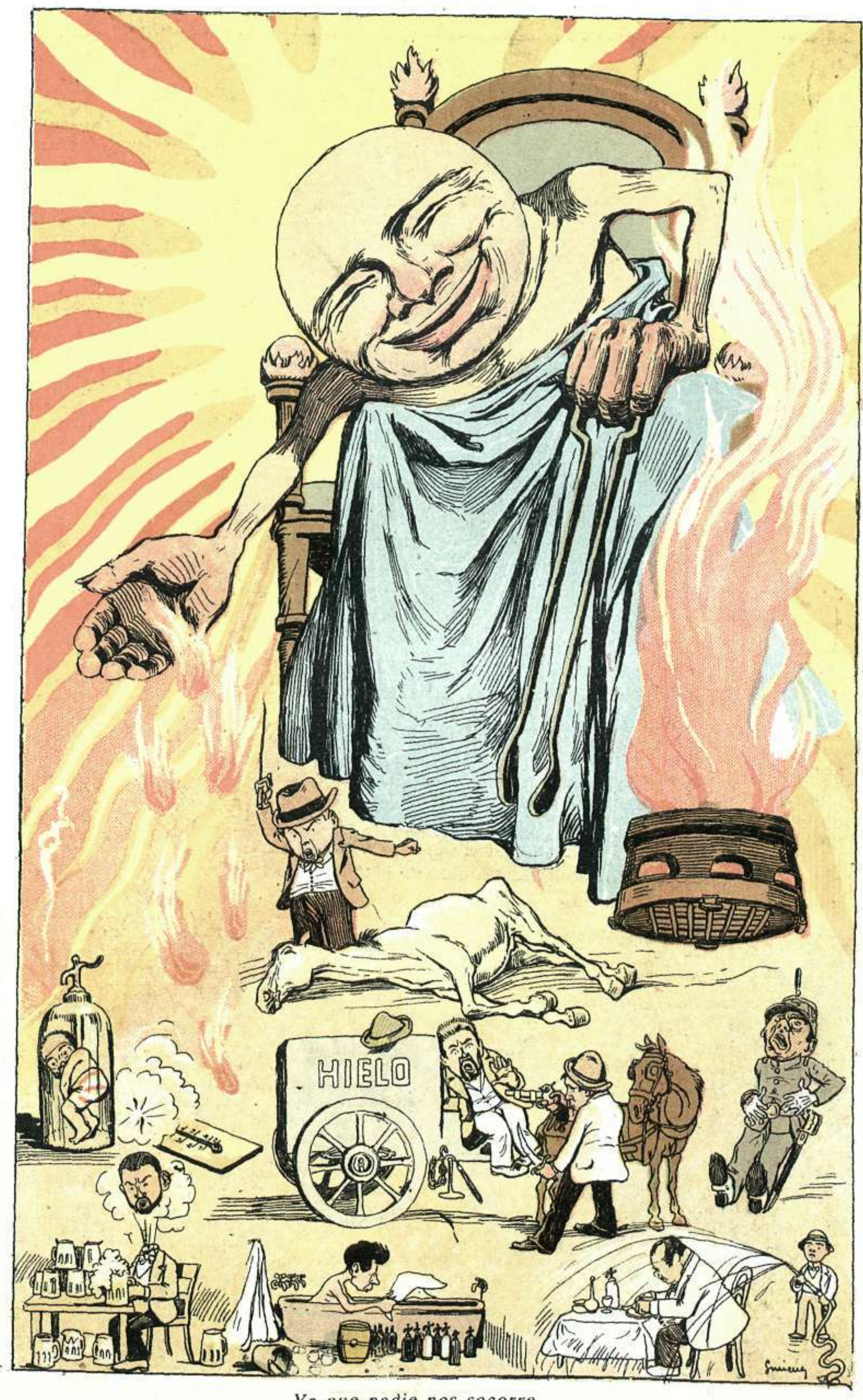
El crucero «Río de la Plata» despertó en *Montevideo* gran entusiasmo entre la población española, siendo visitado por más de 10.000 personas. Su tripulación ha sido objeto de grandes atenciones por parte de la prensa y de las autoridades uruguayas, y el comandante del barco señor Mac-Mahón, que había visitado cortésmente á los jefes de las naves surtas en el mencionado puerto, fué retribuido á su vez con la visita del comodoro norteamericano Schley.


D. Sebastián Gómez y Rodriguez de Arias
Oficial electricista


D. Fernando Bruquetas y Fernández
Jefe de la batería de popa

Fot. de Caras y Caretas.

CONTRA FEBO, POR GIMÉNEZ



Ya que nadie nos socorre
contra ese sol criminal
que diezma la capital
¡pedimos que se le borre
de la escala musical!

—Qué día de perros he pasado, dijo un esqueleto á otro. El agua me ha calado los huesos.

—A mí, le contestó su compañero, los gusanos no me han dejado dormir.

—¿Y te han traído alguna corona de siemprevivas?

—¡Bah! eso de las coronas no dura mucho tiempo. He sabido que mi mujer se casa.

—¿Quién te lo ha dicho?

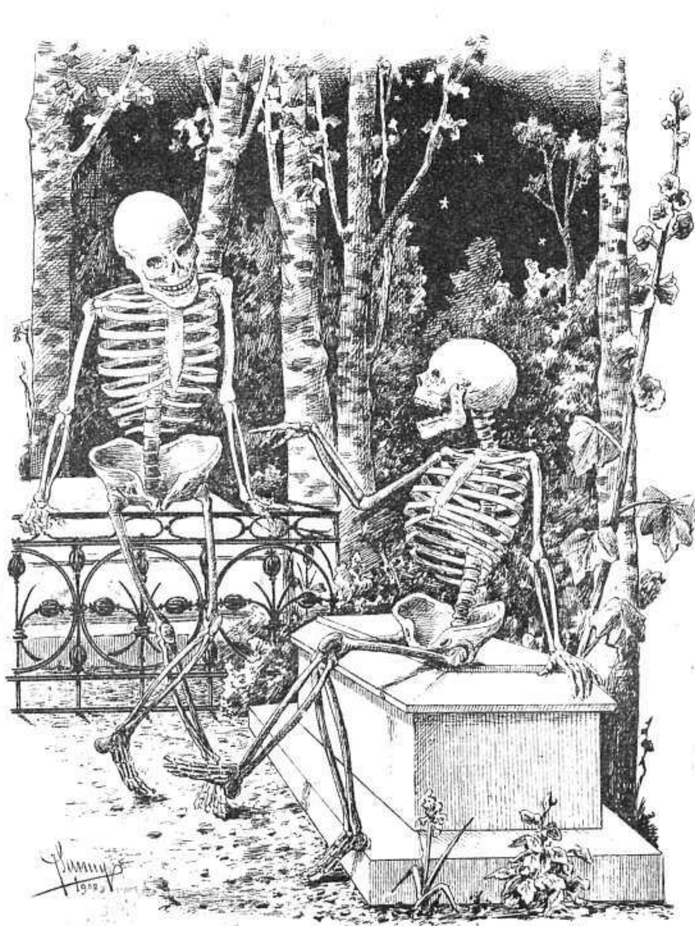
—¡Quién me lo ha de decir! la crónica social de los diarios. Allí, en pocas líneas, están todas las debilidades de los mortales. ¡No lo hubiera sospechado el día que espiré en los brazos de María! ¡Necio de mí! la única preocupación que traje á la tumba fué su viudez. Pensé de buena fe que no tardaría en seguirme, pero pasaron los días y las semanas en inútil espera.

—La mía, que es una romántica, gran lectora de novelas sentimentales, vino á llorar sobre mi sepultura y á traerme coronas de pensamientos hasta que un día el administrador del cementerio se enamoró de ella y la condujo al altar. Yo conocía los amores, porque mientras encendía velas miraba de rabillo de ojo para la administración. Otras veces iba á pedir fósforos, ó una despabiladera á la oficina. El administrador que había salvado de los suspiros, cayó en las despabiladeras.

—¿Y cómo estás de responsos y de misas?

—Malísimamente El agua no se bendice para los pobres. Todas esas cosas no se tienen si no se compran y ahora sus precios han subido con el oro á 230.

—¿Pero, á lo menos habré quien te rece un paternoster?



—Eso no cuesta gran cosa, pero cuando algún deudo piadoso toma el rosario en sus manos, á las tres cuentas bosteza y á las diez ronca. Si el alma tuviera necesidad de las plegarias de los vivos aviada estaría. ¡Un funeral! ¡un cabo de año! Poco jabón para lavar una tela tan sucia como es la vida del hombre en la tierra.

—Consuélate; en peores condiciones están los enterrados en la fosa común.

—Tal vez sus almas tengan menos manchas de grasa que las nuestras.

—Porque no han tenido en qué ensuciarse. Así hubieran sido ricos, que su dinero estaría colocado al cincuenta por ciento. Un pobre no hace ninguna gracia en ser virtuoso

—¿Y tus bienes no alcanzan para misas?

—Mi mujer, que decía amarme frenéticamente, regateó hasta la usura mi entierro. El cajón fué una ridícula imitación de ébano y diez carruajes formaron el acompañamiento. Asimismo, estoy seguro que la estafaron, porque esos empresarios de pompas fúnebres aprovechan los hondos suspiros para pasar pino de tea por jacarandá Una parca con la guadaña en la mano y un ángel llorando, aumentan considerablemente el precio del fúnebre. Si mi mujer hubiera podido, me manda en la cucaracha, en el carro del hospital, porque es avara como Harpagón. Ya tendrá oportunidad de conocerla el empleado del cementerio y verá que no es oro todo lo que relumbra. A veces he tenido intenciones de ir á arrastrarla de las piernas, pero como no le tiene miedo ni á Dios ni al diablo me ha parecido que era tiempo perdido.

—¡Qué saturado de perfumes está el aire! Se diría que habitamos un jardín.

—Son las flores que ha traído el nuevo vecino. Ya pasarán los días, perderá su carne y sus huesos se pondrán amarillentos como los nuestros. Entonces no tendrá ramos ni cruces de rosas, ni versos, ni tarjetas, ni sollozos, y el olvido, que es una segunda piedra funeraria, cubrirá su sepultura

—¿Qué lamento tan desgarrador escucho?

—Es un perro que aulla en la sepultura de su amo. ¡Ah! si me fuera dado volver á la vida me casaría con un bulldog.

Las estrellas parpadeaban á la luz macilenta del alba y los dos esqueletos se acostaron horizontalmente tal cual fueron colocados por la empresa funeraria.

Una que otra viuda reciente, y por lo tanto inconsolable, entraba al cementerio cargada de flores para depositarlas en la tumba del *inolvidable*, como dicen con su lengua de mármol las inscripciones que cubren las sepulturas olvidadas y llenas de ortigas

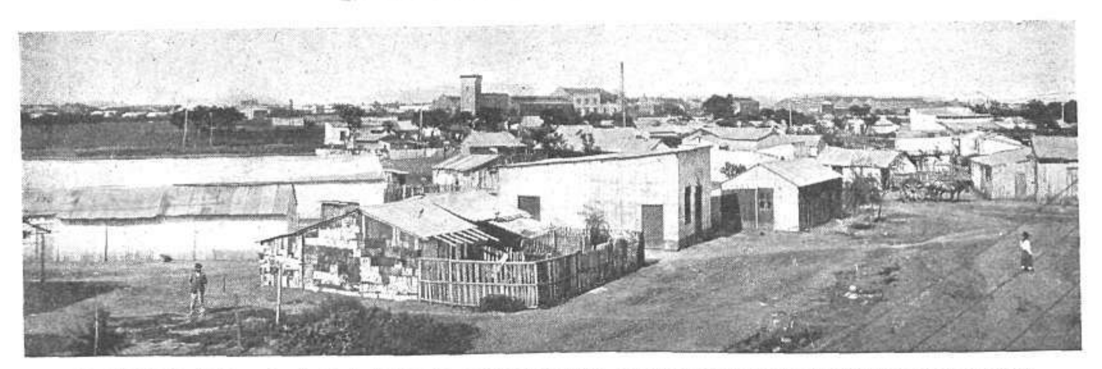
M. Q.

La Plata, Febrero de 1900.

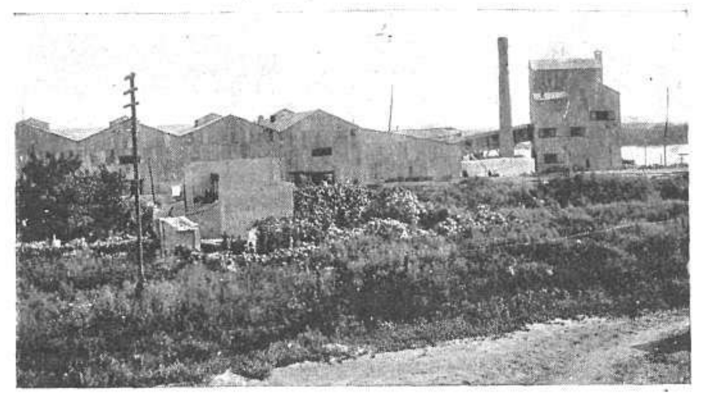
Dibujos de Sanuy.

LA PESTE BUBÓNICA

EN LA CAPITAL Y EN EL ROSARIO



Rosario de Santa Fe.—Barrio de la Refinería, visto por la parte en que se halla el principal foco de peste bubónica



Rosario.—La barraca «Germania», donde se produjeron los primeros casos

No puede decirse que el peligro haya desaparecido por completo, pero sí que, gracias á las precauciones tomadas, no presenta los alarmantes caracteres que han rodeado su aparición en otras partes. A nuestra buena suerte hemos de agradecer en primer término el que así haya sucedido; después de más de treinta días que la peste bubónica reside entre nosotros, hemos de convenir en que no tenemos derecho á quejarnos de la fortuna, cuando solamente se han presentado aquí y allá unos casos aislados, y cuando la epidemia parece que nos desdeña, tal vez porque no creemos en Buda.

En Buenos Aires, de seguir como hasta ahora, el flagelo pasará sin dejar casi señales de su paso.

No así en el Rosario, donde el cordón sanitario, la suspensión del tráfico en los ferrocarriles y las demás precauciones tomadas ocasionando daños graves al comercio, harán que se recuerde la peste bubónica con verdadero terror.

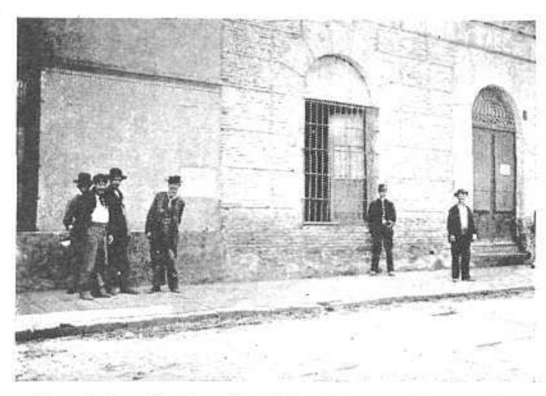
La «profilaxia» ha ocasionado un número de víctimas en la segunda capital de la república, comparable sólo al que la verdadera peste puede producir en Bombay. Los co-



Rosario de Santa Fe.—Barrio de la Refinería, en que se registró el mayor número de casos



El molino del Oeste, donde se ha hecho la mayor matanza de ratas y en que trabajaba la primera víctima de la enfermedad sospechosa

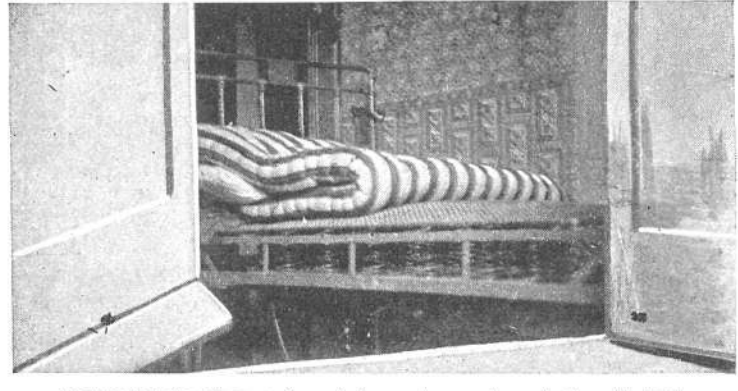


Casa de la calle Cangallo 2835, donde se sacó uno de los atacados de enfermedad sospechosa



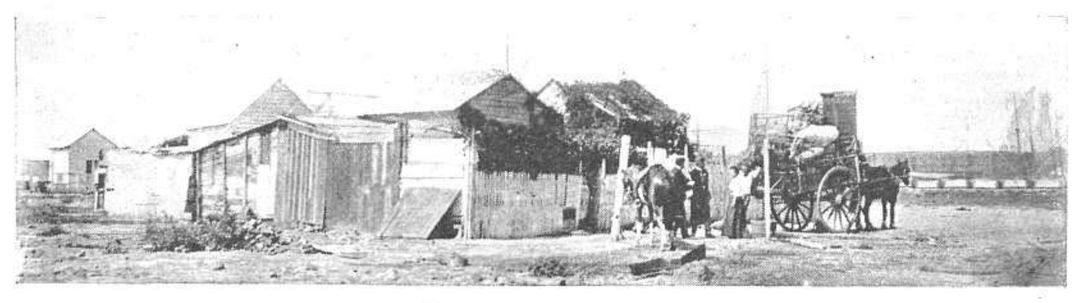
Galpón núm. 3 de la estación Once de Septiembre, donde se produjo el segundo caso

mercientes rosarinos han gritado tanto, ante los perjuicios que les ocasionaba el aislamiento que muchos de ellos, en lugar de la enfermedad asiática, se hallaban aún convalecientes de serias afecciones laríngeas. Y si alguien en el mundo tenía derecho á gritar, nadie como los aludidos para hacerlo. Después de los casos que se presentaron en la barraca «Germania» y en el barrio de la Refinería, la mayor parte de las personas que se suponían atacadas por la peste, resultaron simplemente enfermas con desarreglos gástricos fiebres tifoideas, etc., todo ello ocasionado por la elevada temperatura reinante. Visto lo cual y atendidas las razonables observaciones de los hombres de negocios del Rosario, el Dr. Malbrán en su viaje á dicha población, ordenó que se permitiera la salida de mercaderías para el interior, previa desinfección, y dispuso que se suavizasen algo las rigurosas medidas de precaución que allí imperaban.



La cama del atacado ce enfermedad sospechosa en la calle Cangallo 2835

Con esto y con el satisfactorio arreglo del incidente surgido entre el delegado del Departamento de Higiene y el Intendente Municipal del Rosario, los habitantes de dicha ciudad se encuentran más dispuestos á reconocer la existencia de la peste bubónica en la república, cosa que habrían negado enérgicamente hasta ahora.

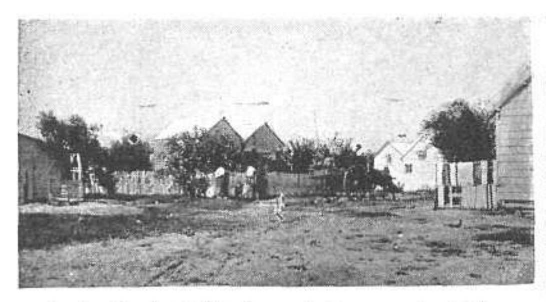


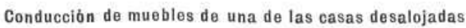
Un desalojo por la policía

En Buenos Aires se inauguró la epidemia atacando á algunos operarios de los galpones del Once de Septiembre y del molino Echeto, echando por tierra, en lo que á éste se refiere, todas nuestras tradicionales creencias. ¿No decíamos hasta hace poco: *donde no hay harina todo es mohina?*



Patio del conventillo Cangallo N.° 2883, donde se sublevaron los inquilinos sitiados por el cordón sanitario.





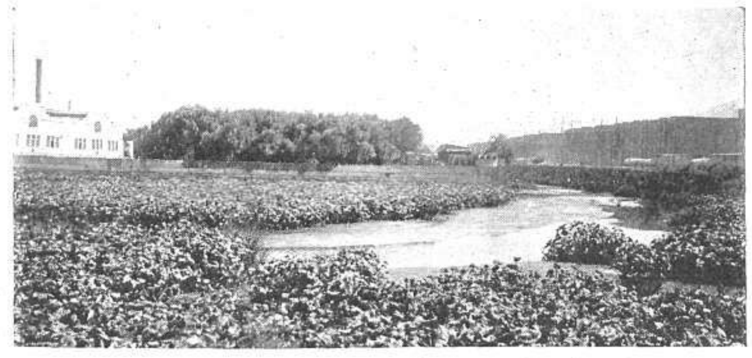
Conducción de muebles de una de las casas desalojadas



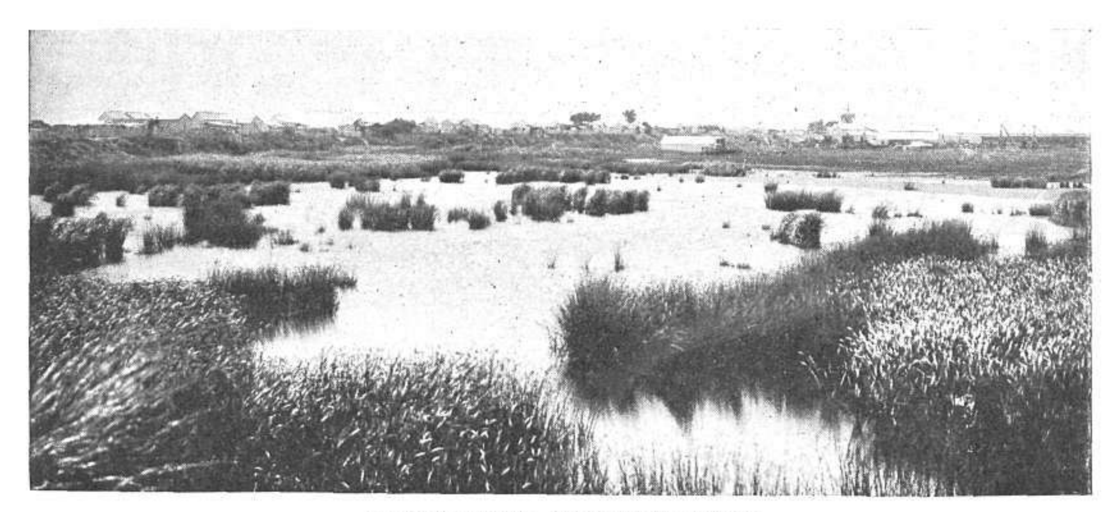
Un desalojo voluntario

¡Pues más metidos en harina que estaban allí....! A pesar de lo cual, bien mohinos debieron sentirse los que vieron cómo la peste no respeta refranes ni tradiciones.

Los grabados insertos en estas páginas reproducen las fotografías de los sitios donde la epidemia



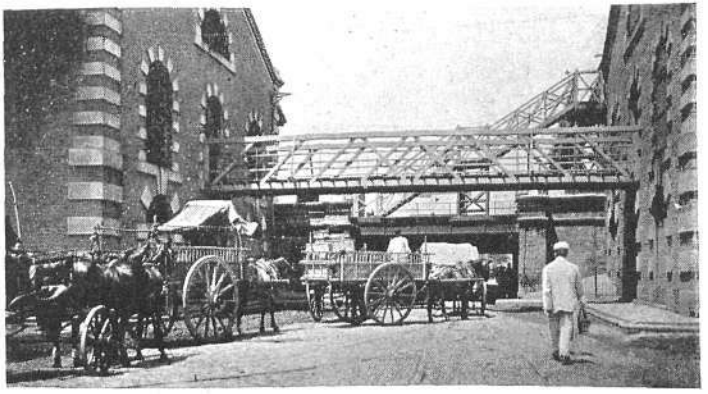
Fangales del paseo Colón, que actualmente se están rellenando



Barrio del murallón, desalojado por insalubre

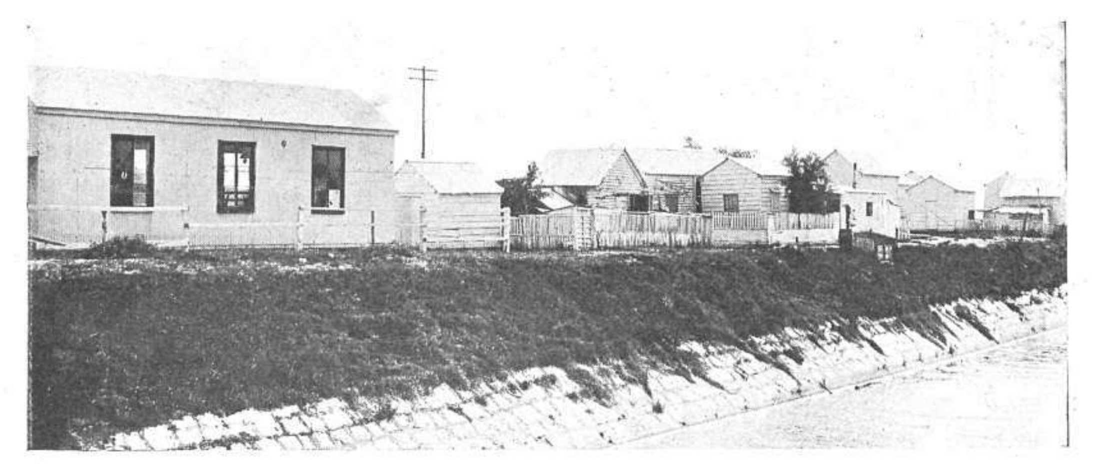
hizo su aparición. Y entre aquéllos hállase la del conventillo amotinado, donde diecisiete familias, viéndose *acordonadas* policialmente y con riesgo de morir de hambre, protestaban con toda la fuerza de sus pulmones y de su apetito, observando tamaño atentado contra la regularidad de las funciones orgánicas.

Uno de los «casos sospechosos» y el desalojo de las antihigiénicas casillas del puerto, figuran también entre las vistas que, para dar completa la nota informativa de la peste bubónica entre nosotros, han sido sacadas exprofeso por nuestros fotógrafos.



Calle llamada «del puente» en la estación Once de Septiembre, otro de los parajes donde mayor ha sido la matanza de ratas

Por desgracia, han sido de más lamentables consecuencias los ataques de insolación ó los tabardillos que la abrumadora temperatura de estos últimos días han ocasionado en Buenos Aires, Rosario, Córdoba, Tucumán y otros distintos puntos de la república. A pesar de su siniestra reputación, la peste bubónica no se ha



Barrio del Puente, frente al dique N.° 4, desalojado por las autoridades sanitarias

mostrado en nuestro país «á la altura de su fama». Y hemos de congratularnos de que así haya ocurrido, pues vista la escasez de elementos con que cuenta la administración municipal, según se ha comprobado con los numerosos atacados por el calor, á que hemos hecho referencia, aterra pensar lo que hubiese ocurrido en una ciudad de tal densidad de población como Buenos Aires, si la epidemia asiática, que en otros lugares tantas víctimas ha ocasionado, se hubiese desarrollado aquí con alguna intensidad.

En el Rosario, que es donde más miedo hubo en un principio de que la enfermedad causase estragos, se ha limitado todo á los casos sospechosos de que hemos hablado. Víctimas en gran número ha producido efectivamente en aquella población el malhadado cordón sanitario, contra el cual se han levantado tantas protestas. Varias fábricas y establecimientos comerciales se han visto en la necesidad de despedir operarios y empleados, y éstos, los más humildes, los que tienen forzosamente que vivir al día, se hallan amenazados, no por una peste bubónica más ó menos problemática, sino por una miseria cierta.

Tal vez con el propósito de que nos acordonen á nosotros también, un médico de Flores, llamado para asistir á un enfermo, declaró gravemente que éste era un «caso» comprobado, y resultó que no era sino un pobre vigilante atacado de una afección común.

Hechos de tal clase nos darían pie, si no supiésemos que se trata de una excepción, para repetir todas las crueles sátiras que brotaron de la pluma de Quevedo contra los médicos de su tiempo.

Fot. de Caras y Caretas.

EN EL TIGRE



—Señor, dicen que la gente se está muriendo de calor en Buenos Aires.
—Que no sea zonza y haga lo que yo.



Venta de cedulillas



Una calle de San Fernando durante las fiestas

Aunque la festividad de la santa patrona de San Fernando, la Virgen de Aranzazú, debía, según reza el santoral, celebrarse en el mes de Agosto, una disposición del finado arzobispo monseñor Escalada, ordena que se celebre el cuarto domingo de Enero. Y como la afluencia de gente es grande en dicho pueblo durante la estación veraniega, y Su Santidad el Papa concedió á la parroquia aludida el privilegio de celebrar las 40 horas en los días de la fiesta de la Virgen de Aranzazú, las solemnidades religiosas últimamente efectuadas (fiesta de la Patrona, el primer día; fiesta de la Virgen de las Mercedes, costeada por la familia del señor Núñez el segundo y el tercero, la fiesta de San Luis, los gastos de la cual corren á cargo de la familia del señor Manuel Campo) se vieron rodeadas este año de mayor esplendor, si cabe, que los anteriores.

Señoritas que formaron el coro en la función religiosa

A la novena de la Virgen concurrió el coro formado por las interesantes señoritas Sara Castro, Alcira Obligado, Genoveva Díaz, Mercedes Núñez, Sara y Raquel Rodríguez Sagasta, Leticia Sagasta, Carmen Montilla, María V. Brián, Inés Núñez, Sara Patrón, Catalina González, Ana Duarte, Ana Montilla, Cecilia González, María B. Bosch y Delia Rodríguez Sagasta, que fué quien dirigió dicho coro. El obispo, monseñor Alberti, fué recibido en la estación y acompañado hasta el templo por un numeroso gentío.



La salida del templo



Grupo de amazonas dirigiéndose á la fiesta



Pedro Bagrez, deudor impenitente,
desde el Rosario escribe á otro sujeto
á quien suele pechar continuamente,
pidiéndole dinero nuevamente.
Y con el fin de conseguir su objeto
le hace el cuento al *inglés*, de que confía
en pagar lo que debe cualquier día.
Mas como en el Rosario
hay la peste bubónica actualmente
y el *inglés* tiene un miedo extraordinario
á ser por esa peste destruído,
ha puesto en cuarentena lo ofrecido.
Y de este modo, sin costarle nada,
por higiene ha esquivado la pechada.

✻

Cuando todo el mundo pedía la renuncia de Bullrich, éste decía á sus íntimos:
—¿Que yo renuncie? ¡Si no deseo otra cosa! Pero pónganse ustedes en mi lugar. Hasta la fecha no nos hemos puesto de acuerdo en si estamos en el siglo diecinueve ó en el veinte. Y yo necesito saber en qué siglo abandono la Intendencia.

✻

Una joven romántica aunque fea,
notando los efectos desastrosos
del sudor que la piel nos estropea
y nos deja tostados y lustrosos:
—¡Oh, qué calor inmundo!
decía con acento lastimero.—
¡Con treinta y nueve grados sobre cero
no puede haber amor en este mundo!

✻

A Bullrich mucha gente
exige la renuncia con urgencia
viendo del Intendente
la falta de asistencia á la Asistencia.

✻

Un cronista social llama «pueblo de los novios» á Adrogué y «pueblo de los caramelos» á Morón».
Si eso fuese verdad, resultaría que en la república hay un par de pueblos igualmente empalagosos.

✻

¿No es verdad, ángel de amor,
que del Plata en esta orilla
el sol más ardiente brilla
y se traspira mejor?

Créame usted, don Bartolo,
mucho más miedo que al sol
se debe tener al *solo*.

✻

Todos los días vemos en los diarios un telegrama de Tucumán, en el que se habla del río Salí, y en uno de los últimos leemos que «vuelve á surgir la duda de si se compondrá ó no el puente del Salí».
De todo lo cual resultará que oyendo continuamente el citado río eso de
—*Salí, Salí*.—concluirá por amostazarse y saldrá ó se saldrá de madre.

✻

Dos soles, Encarnación,
dicen que tus ojos son
y aunque juré no olvidarte
hoy no me atrevo á mirarte
por miedo á una insolación.

✻

Después de meditarlo largamente
no quiere renunciar el Intendente.

✻

Consecuencias de la guerra.
Un poeta partidario de los boers, sintiéndose lleno de inspiración, ha tomado la lira y ha cantado así:

«Por qué en conquistar se aferra
Y con porfía tan loca!.....
Por la avaricia provoca
Una cruel, sangrienta guerra?
Tiembla de espanto la tierra;
Y si mal yo no me fundo,
Asombro le causa al mundo
Tanta sangre derramada,
Que ha de ser muy lamentada
Con sentimiento profundo».

Confiemos en que después de estos versos y para evitar mayores desastres, Inglaterra se apresurará á firmar la paz.

✻

A Bartrina imitando
Bullrich decía:
—Renunciar, según firme
creencia mía,
es un verbo que *debe*
ser defectivo,
pues no tiene presente
de indicativo.

JEROGLÍFICO



Correo sin estampilla

Arcipreste.—Buenos Aires.
La prosa de este *Arcipreste*
hay que tomarla con pinza
y mandársela á Gainza
para que la desinfeste.

Zeda.—Buenos Aires.
Pues si el amor le molesta
y á enloquecerse le obliga,
póngase usté una vejiga
de hielo sobre la testa.

Rata.—Buenos Aires.
¿Por qué se muere la gente?
¿Por qué el sol asfixia y mata?
¿Serán los versos de *Rata*
disueltos en el ambiente?

Chicharra.—Buenos Aires.—Es usted el cocobacilo del ripio.

Tenorio.—Buenos Aires.
Si es broma puede pasar;
pero á ese extremo llevada
eso no es broma ni nada
sino ganas de ripiar.

F. L.—Buenos Aires.
Con el calor reinante (nante.
se le ha deshecho á usted el conso-

Ego sum.—Buenos Aires.
Resulta muy macarrónico
y con tendencia á bubónico.

G. R. V.—Buenos Aires.
No escriba usted más, porque
nos va á agotar la paciencia
y nos va á obligar usté
á llevarle á la Asistencia.

Pórfido.—Buenos Aires.—Ha sufrido usted un ataque de «coup de macaneur».

Eventail.—La Plata.—Tiramos al canasto su artículo y nos abanicamos con su pseudónimo, para evitar las consecuencias de aquél.

R. M.—La Plata.—Dice usted que:
Cuando te veo me inflamo
porque, ¡oh Julia de mi vida!
te amo, te amo, te amo, te amo.
Así hace versos de arte menor un motor á gas.

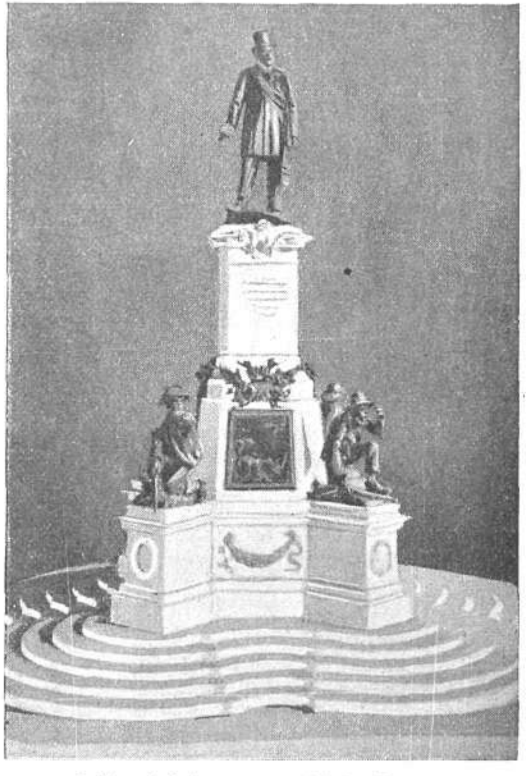
L. Ll.—Córdoba.—Ni los 44 grados de temperatura que ustedes disfrutan, pueden conseguir que *árbol* y *mármol* sean consonantes como lo manda la santa madre iglesia.

Solución del número anterior. *Juego de palabras en acción:* MARIO MARIDO DE MARTA, MARCHA Á MAR DE MARMARA UN MARTES DE MARZO.


La Casa Amarilla
ARTICULOS AMERICANOS
400 CUADROS CON MARCOS
temas escogidos en gran variedad. Facsímiles de célebres acuarelas y pasteles de artistas conocidos. Grabados al agua fuerte de los primeros maestros. Artotipos que se pueden colgar al lado de los cuadros más lujosos que adornan el hogar. Flores pintadas tan á lo natural que parece despedir cada una su aroma propia. Cuadros de frutas tan vivos que dan buen apetito sólo al verlas.
De todo tamaño desde 28 × 36 centímetros hasta 58 × 81, cada cuadro con su marco artístico y duradero, de esos inmejorables que salen de los estudios norte-americanos.
GASTAR EN FEBRERO Y GANAR DINERO
Ponemos en venta hoy el surtido completo á los precios $ 20.50 m/n, hasta.......... $ 3.75 m/n
PARA ELEGIR BIEN ES PRECISO ACUDIR HOY MISMO
PRATT Y CIA. FLORIDA ESQ. CANGALLO

grupo, por un fotógrafo ambulante que recorría el Transvaal antes de la guerra, representa fielmente al pueblo de labriegos que hoy se bate contra el imperio británico. La hirsuta cara del padre, la indumentaria poco elegante de la prole y la expresión cándida pero firme de las miradas de todos, indican con qué ejército sufrido, poco costoso y abnegado cuenta el presidente Krüger.

Y ahora que mencionamos al *Oom Paul,* al tío Pablo, daremos en seguida la explicación de la estatua que se ve en otro de nuestros grabados y que va á ser erigida en Pretoria. El costo del monumento ha sido pagado ya, por subscripción pública iniciada con una fuerte suma por Mr. Samuel Marks, un acaudalado vecino de Johannesburg, admirador ferviente de Krüger. El artista, un escultor italiano, consultó al mismo *Oom Paul* cómo quería que fuera su estatua, y el presidente le contestó con sencillez: «Haga usted lo que quiera en cuanto á la cara, el cuerpo, la actitud; pero no omita usted mi sombrero alto, y hágalo usted *sin tapa,* de modo que las lluvias lo mantengan constantemente lleno de agua, y los pajarillos tengan allí un abrevadero más». El escultor accedió á tan humanitarios deseos, y dentro de poco tiempo se verá en la plaza principal de Pretoria al presidente Krüger, sobre un alto pedestal, con dos combatientes boers á sus pies, y el sombrero festoneado de pajarillos.



Estatua de Krüger que se erigirá en Pretoria

Tan afectuoso «interés ornitológico» no significa, como ya se ha visto, un empalagoso sentimentalismo, pues el primer magistrado de los boers ha hecho ver al mundo cómo se puede tener un corazón muy tierno y muy valeroso al mismo tiempo. No hay que decir, por otra parte, que los prisioneros británicos, en poder de las fuerzas trasvaalenses, han de celebrar el cariño de Krüger por los pájaros; así, dichos prisioneros tendrán la

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).



En el Transvaal. — Envío de un cañón francés á las posiciones boers de Ladysmith

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).



seguridad de ser tratados con todas las atenciones que se merecen los que, para los defensores de la causa sudafricana, son pájaros... de cuenta.

Probablemente cuando el presente número de nuestro semanario salga á la circulación, se habrán recibido en Buenos Aires noticias concretas y detalladas de algún importante encuentro entre las tropas inglesas y las boers. Hasta la mitad de la semana actual, los telegramas trasmitidos desde Londres han sido muy poco explícitos; parecía como si la censura hubiese suprimido intencionadamente todo lo que de adverso ó favorable pudiese transmitir el cable.



Una familia boer

Lo único que de verdadera importancia ha llegado hasta nosotros ha sido la salida de lord Roberts y de Kitchener, en dirección al teatro de la guerra, acompañado de un numeroso estado mayor. Esto hace presumir que las operaciones van á entrar en un período de gran actividad, cambiándose quizás el procedimiento seguido hasta ahora, según el plan del general Buller, é iniciando el movimiento de invasión hacia el Estado de Orange, que es, según se dice, el nuevo punto de mira de los directores de la campaña.



Servicio de provisiones de los boers.—De vuelta de una excursión en busca de carne

Tampoco sería improbable,—atendido otro rumor de que se han hecho eco los corresponsales europeos,—que los ingleses hiciesen ahora otra tentativa, con carácter decisivo, y que si el esfuerzo de las tropas británicas resultase infructuoso, se produjese inmediatamente después una suspensión de hostilidades.

EL TEATRO EN CASA

CON LOS

NUEVOS FONÓGRAFOS-GRAFÓFONOS

QUE CANTAN Y HABLAN TAN ALTO

COMO LA VOZ HUMANA



DESDE

Pesos 20 m. n.

CON

CILINDRO

Estos aparatos pueden también **reproducir** cualquier **discurso, conversación, canto, música,** etc.

SURTIDO DE **15000** CILINDROS

GRATIS

GRAN CATÁLOGO
ILUSTRADO

ENRIQUE LEPAGE y Cia.

CALLE BOLIVAR 375 — Sucursal: Perú 25



NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

MAIPÚ 392 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 1.80
Semestre	» 3.50
Año	» 6.00

Para el exterior rigen los mismos precios á oro

Avisos desde un peso por publicación
Avisos en negro y al cromo á precios económicos

Número suelto en Montevideo: $ 0.14 oro

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

PRIMER TOMO

Encuadernación — Para los suscriptores	$ 2.—
» » el público	» 2.50
Tapas — Para los suscriptores	» 1.80
» » el público	» 2.00

SEGUNDO TOMO

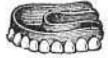
Encuadernación — Para los suscriptores	$ 3.—
» » el público	» 3.50
Tapas — Para los suscriptores	» 2.—
» » el público	» 2.50

Agente corresponsal en Montevideo: JESÚS CUBELA.—Agente en Mar del Plata: ALFREDO MARTÍNEZ BAYÁ, calle San Martín, 284. En Necochea: JULIO PONCE.

DOCTOR DECOUD — Profesor de la Facultad de Medicina. Santa Fe. 1310.

SEÑORITA FANNY BLITZ

Primera dentista recibida en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires



Ha abierto su consultorio odontológico para señoras y niños en la

Calle Buen Orden, 88

GREGORIO AGUIRRE.— Procurador público. Venezuela 708, Bs. As. Atiende toda clase de asuntos judiciales en los tribunales de esta ciudad y La Plata, encargándose particularmente de cobro de créditos y alquileres. Horas de escritorio: de 11 á 1 y de 6 á 8 p. m.

B. MITRE Y VEDIA. Traductor público. Remates y comisiones—San Martín 284.

JUAN MAUPAS. — Consignatario. Moreno 722 — Bitter Ginebra **BOLS**

DOCTOR BENJAMIN D. MARTINEZ Médico de niños — Santa Fe 1752. Teléfono 5703. Consultas de 12 á 2.

DOCTOR ZOILO CANTON—Estudio: San Martín 186, salón núm. 1.

Sevres, Saxe, Chine, porcelanas, bronce, mármol, marfil, terra-cota, abanico, etc. se arregla á nuevo en el **TALLER ARTISTICO, Cuyo 406,** de

A. LEMOINE y A. LAIR

Inauguración del taller de la fábrica de toda clase de artículos de orfebrería. Premiado con medalla de plata en la Exposición Nacional de 1898.
Especialista en Decoración sobre Vernis Martin.

OPTICA MEDICAL



Mejoramiento y conservación de la vista. Anteojos y lentes con cristales especiales.

E. WAL, óptico especialista

468, CALLE ARTES, 468

Dr. KOLBE

PROFESOR SUPLENTE DE LA FACULTAD

Calle Cuyo 783

Partos, enfermedades de señoras y niños, especialmente, de 3 á 4 Domicilio. **Corrientes 2346.** Consultas de 7 á 8 y de 12 á 2. U. T. 229 (Once).

DOCTOR MARTIN LEGUIZAMON—Estudio: Paraguay 1319.

Santarelli y Lobato

FÁBRICA DE CORONAS FÚNEBRES

Escritorio: MAIPÚ 33

Dr. Borgondo

De la Calle Artes 210 se mudó á

CUYO 1560

Afecciones venéreo-sifilíticas, gota militar é impotencia. Curación de la blenorragia aguda en dos días con el método exclusivo de Bacterioterapia anti-gonocóccica Allievo.
De 10 á 12 y de 3 ½ á 6 p. m.

J. BONANSEA

Cirujano-Dentista

990 - CALLE MORENO - 990

Volvió de Europa después de haber estudiado los últimos adelantos de las escuelas dentarias de París y Londres.

Colecciones encuadernadas

DE CARAS Y CARETAS

PRECIOS

Tomo 1.º—Octubre á Dic'bre, 1898 | 22.00
» 2.º—Enero á Junio, 1899. . |

EN VENTA EN LA ADMINISTRACIÓN

LA LITERARIA

— DE —

GEORGINO LINARES

Es la agencia de publicaciones que da más circulación á los diarios y periódicos y que presta mejor servicio

RECIBE SUSCRIPCIONES PARA CUALQUIER PUNTO DE LA REPÚBLICA

AGENTE GENERAL DE «CARAS Y CARETAS»

EN EL

Rosario de Santa Fe — Calle Córdoba 937

SUSCRIPCIONES POR 3 MESES

* AÑO 1900 *

Blanco y Negro	$ 4 m/n.
Nuevo Mundo	» 3 »
Saeta	» 3 »
Alrededor del Mundo	» 3 »
Vida Galante	» 3 »
Barcelona Cómica	» 3 »

PAGO ADELANTADO

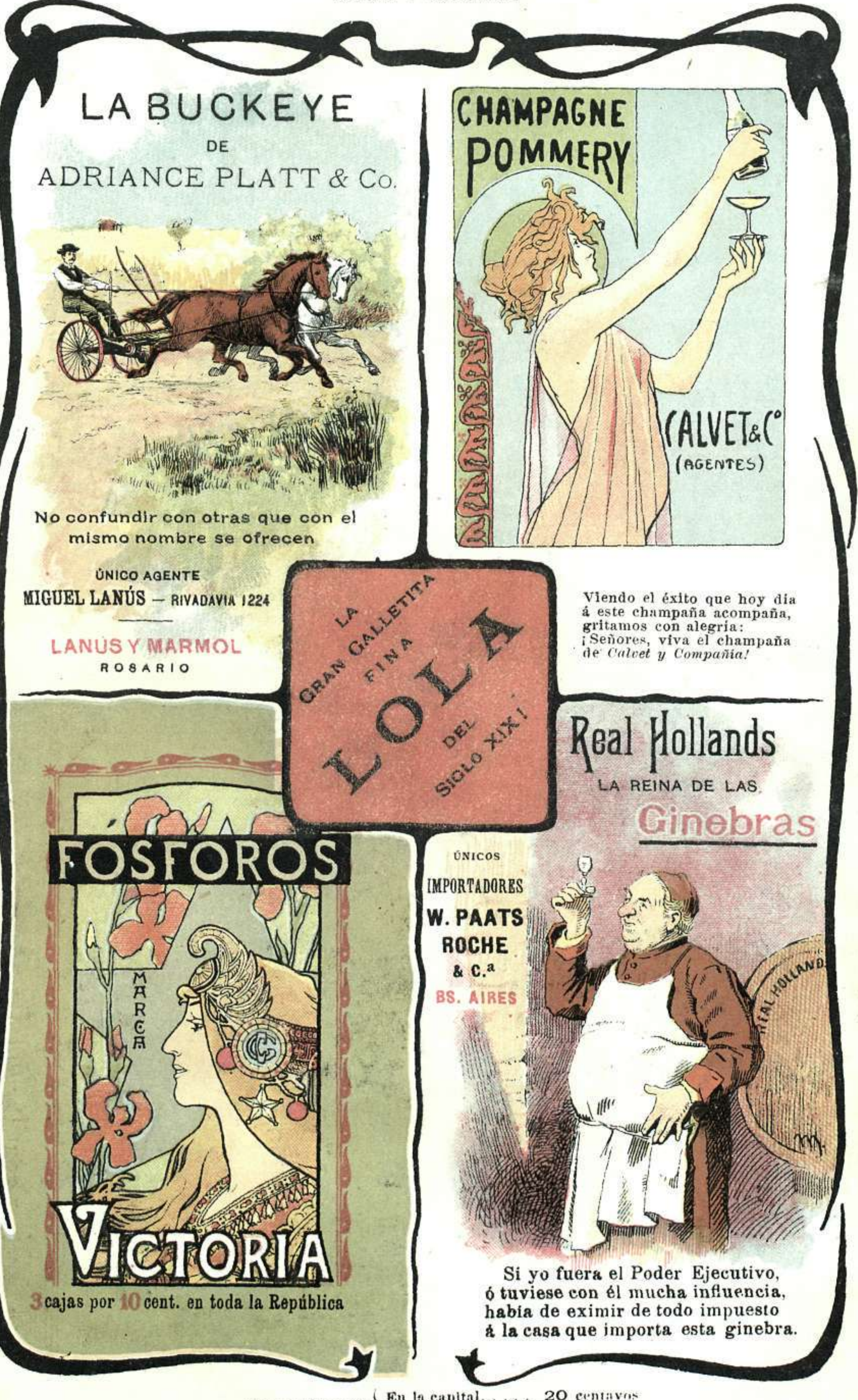
Revistas ilustradas españolas de todas clases: á los agentes que tomen 5 suscripciones se les pagará 15 % de comisión.

Agencia general de publicaciones:

DE SEVERO VACCARO

CALLE FLORIDA 422

Basta una sola pastilla del Dr. **PUY** para curar la **TOS** y un solo día para curarla.



LA YA FAMOSA HESPERIDINA ES EL LICOR DE MODA.

NÚMERO SUELTO { En la capital . . . . . 20 centavos
Fuera de la capital 25 »